

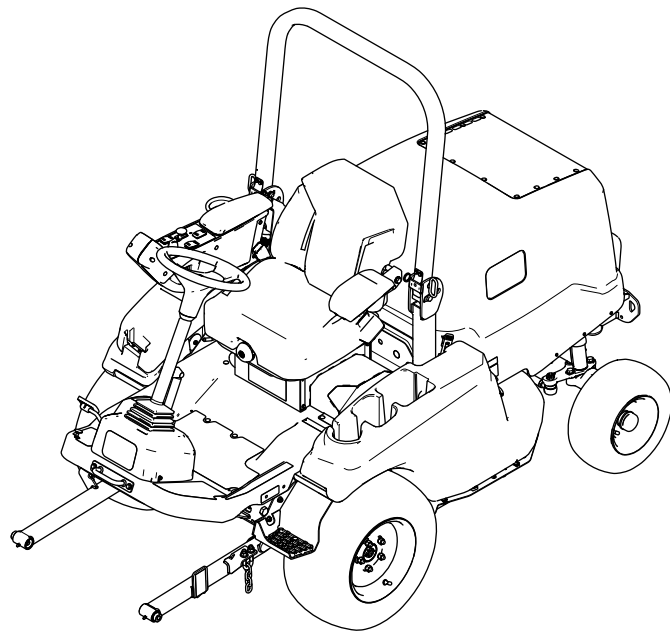


**Count on it.**

**Navodila za uporabo**

## 2-kolesna vlečna enota Groundsmaster® e3200

Model št.: 31800—Serijska št.: 40000000 in gor



Izdelek je skladen z vsemi veljavnimi evropskimi direktivami; za podrobnosti glejte poseben list z izjavo o skladnosti izdelka.

## ⚠ OPOZORILO

### KALIFORNIJA Problem 65 Opozorilo

Napajalni kabel tega izdelka vsebuje svinec, kemično snov, ki je s strani države Kalifornija prepoznana kot škodljiva za reprodukcijo in povzročiteljica napak pri rojstvu. Po končanih delih si umijte roke.

Deli akumulatorja, terminali in pripadajoči priključki vsebujejo svinec in svinčene dele ter kemične snovi, ki so s strani države Kalifornija prepoznane kot rakotvorne, s škodljivim vplivom na reprodukcijo. Po končanih delih si umijte roke.

Z uporabo tega izdelka boste morda izpostavljeni kemikalijam, za katere je Zvezna država Kalifornija ugotovila, da povzročajo raka, prirojene napake ali škodo reproduktivnim organom.

**Pomembno:** Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).

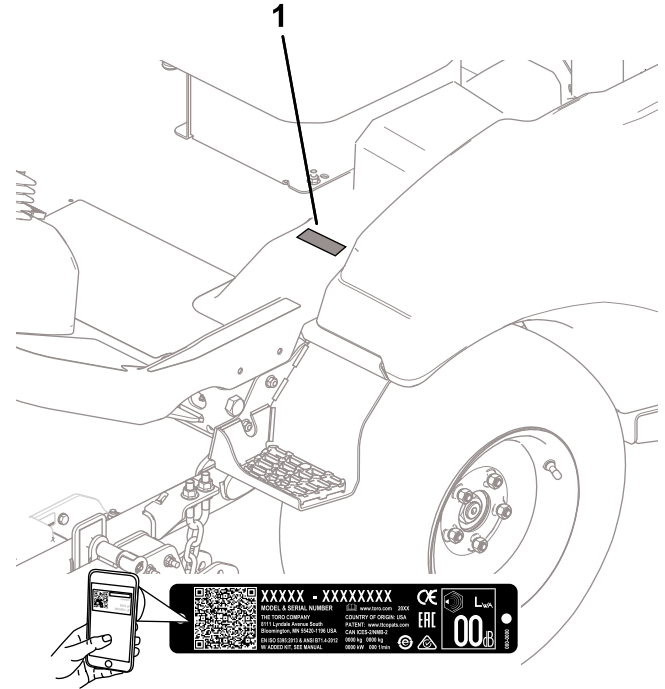


Diagram 1

Mesto serijske številke in oznake modela

g430134

## Uvod

Ta stroj je rotacijska kosilnica s sedežem, ki naj bi jo za komercialne namene uporabljali najeti profesionalni upravljavci. Stroj je zasnovan predvsem za vzdrževanje trave na dobro vzdrževanih tratih in v parkih, na športnih igriščih in komercialnih površinah. Uporaba izdelka za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja ter preprečite telesne poškodbe in škodo na izdelku. Vi ste odgovorni za pravilno in varno upravljanje izdelka.

Če potrebujete informacije o varnosti izdelka in gradivo za usposabljanje, podatke o dodatni opremi ali pomoč pri iskanju prodajalca oziroma želite registrirati izdelek, obiščite spletno mesto [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega servisnega zastopnika oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. **Diagram 1** označuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

Model št.: \_\_\_\_\_

Serijska št.: \_\_\_\_\_

## Vsebina

Varnost .....	4
Splošna varnostna opozorila za stroj.....	4
Dodatna varnostna opozorila .....	5
Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili .....	10
Nastavitve .....	16
1 Odstranjevanje stroja iz transportnega zaboja .....	17
2 Namestitev zadnjih koles .....	17
3 Odstranjevanje sprednjih koles .....	18
4 Namestitev sklopa dvizžne roke.....	19
5 Namestitev sprednjih koles .....	21
6 Namestitev držala za privezovanje.....	21
7 Namestitev sedeža .....	21
8 Namestitev volana .....	21
9 Namestitev odbijača .....	22

10 Nastavitev položaja varnostnega loka .....	23	Odstranjevanje drobirja iz električne omarice .....	50
11 Namestitev rezalne enote.....	23	Mesta varovalk .....	51
12 Namestitev vtiča na premični kabel .....	23	Vzdrževanje pogonskega sistema .....	53
13 Polnjenje stroja .....	24	Preverjanje nivoja olja v osi.....	53
14 Preverjanje ravni hidravlične tekočine .....	24	Zamenjava olja osi.....	53
15 Preverjanje tlaka v pnevmatikah.....	24	Zategovanje kolesnih matic s predpisanim zateznim momentom.....	53
16 Namestitev nalepk z informacijami o hrupu in naklonu.....	24	Vzdrževanje hidravličnih sistemov .....	54
17 Namestitev zadnje uteži .....	25	Varnost hidravličnega sistema .....	54
18 Namestitev razširitvenega kompleta za električno napajanje .....	26	Specifikacije za hidravlično tekočino .....	54
Pregled izdelka .....	26	Preverjanje ravni hidravlične tekočine.....	55
Kontrole .....	26	Zamenjava hidravlične tekočine .....	56
Konzola.....	27	Zamenjava filtra za hidravlično tekočino.....	57
Specifikacije .....	29	Preverjanje hidravličnih vodov in cevi.....	57
Delovni priključki/dodatna oprema .....	30	Čiščenje .....	58
Pred uporabo .....	31	Čiščenje stroja.....	58
Vsakodnevna vzdrževalna dela .....	31	Skladiščenje .....	58
Preverjanje zračnega tlaka v pnevmatikah.....	31	Priprava stroja .....	58
Preverjanje varnostnega zapornega sistema .....	31	Zahteve za skladiščenje akumulatorja .....	58
Nastavitev varnostnega loka.....	32		
Obrazložitev informacij na zaslonu prikazovalnika .....	33		
Med uporabo .....	37		
Zagon stroja .....	37		
Ponastavitev funkcije priključne gredi .....	37		
Spremljanje ravni napoljenosti akumulatorskega sistema .....	37		
Zaustavitev stroja .....	37		
Po uporabi .....	38		
Servisiranje rezalne enote .....	38		
Prevoz litij-ionskih akumulatorjev.....	40		
Razumevanje polnilnika litij-ionskih akumulatorjev .....	40		
Vleka stroja.....	42		
Prevoz stroja .....	43		
Vzdrževanje .....	44		
Priporočeni urnik(i) vzdrževanja .....	44		
Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje.....	45		
Predvzdrževalni postopki .....	46		
Dviganje stroja.....	46		
Dviganje pokrova motorja .....	46		
Mazanje .....	47		
Mazanje ležajev in puš.....	47		
Vzdrževanje električnega sistema .....	49		
Uporaba stikala odklopnika akumulatorja.....	49		
Servisiranje akumulatorjev .....	49		
Vzdrževanje litij-ionskih akumulatorjev .....	49		
Vzdrževanje polnilnika akumulatorja.....	50		
Odstranjevanje drobirja iz prostora za polnilnik akumulatorja .....	50		

# Varnost

## Splošna varnostna opozorila za stroj



**OPOZORILO** – Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu stroju.

*Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih opozoril in navodil, lahko povzročite električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.*

*Izraz »stroj« v vseh spodnjih opozorilih se nanaša na stroj, ki se napaja iz električnega omrežja (žično), ali stroj, ki se napaja iz akumulatorja (brežžično).*

### 1. Varnost na delovnem območju

- A. **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** *Natrpna in temna območja so nevarna za nesreče*
- B. **Stroj ne uporabljajte v okoljih, kjer je nevarnost eksplozije zaradi vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** *Stroj ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*
- C. **Poskrbite, da se otroci in druge navzoče osebe ne bodo približevali med uporabo orodja.** *Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

### 2. Električna varnost

- A. **Vtiči stroja morajo ustrezati vtičnici.** *V nobenem primeru ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Z ozemljenim strojem ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev. Tveganje električnega udara je manjše, če uporabljate nespremenjen vtič in ustrezno vtičnico.*
- B. **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** *Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.*
- C. **Stroja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** *Vdor vode v stroj poveča nevarnost električnega udara.*
- D. **S kablom ravnajte previdno.** *Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop stroja. Kabel zaščitite pred toploto, oljem, ostrimi robovi in gibljivimi deli. Poškodovan ali zapleten kabel poveča nevarnost električnega udara.*
- E. **Pri uporabi stroja na prostem uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na**

*prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.*

- F. **Če se ne morete izogniti uporabi stroja na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z odklopnim stikalom na preostali tok (FID).** *Uporaba stikala FID zmanjša nevarnost električnega udara.*

### 3. Osebna zaščita

- A. **Ostanite pozorni, pazite, kaj delate, in pri uporabi stroja uporabljajte zdravo pamet.** *Ne uporabljajte stroja, če ste bolni, utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem stroja lahko povzroči hude telesne poškodbe.*
- B. **Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** *Vedno uporabljajte zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, neдрseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, preprečuje telesne poškodbe.*
- C. **Preprečite nenamerni zagon.** *Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Napajanje stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesreče.*
- D. **Pred vklopom stroja odstranite ključ za nastavitve orodja.** *Ključ, ki ostane pritrjen na vrtljivi del stroja, lahko povzroči telesne poškodbe.*
- E. **Ne iztegujte se predaleč.** *Ves čas stojte trdno na tleh in pazite na ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad strojem, če se zgodi kaj nepričakovanega.*
- F. **Ustrezno se oblecite.** *Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in oblačili se ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit in dolgi lasje se lahko zataknejo v premikajoče se dele.*
- G. **Če so na voljo naprave za priključitev sistemov za odsesavanje in zbiranje prahu, jih priključite in pravilno uporabljajte.** *Uporaba sistemov za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.*
- H. **Četudi pogosto uporabljate stroj, ne postanite samozadovoljni in ne zanemarite načel varne uporabe stroja.** *Neprevidno dejanje lahko le v delcu sekunde povzroči hude poškodbe.*

#### 4. Uporaba in skrb za stroj

- A. **Stroja ne premikajte na silo. Za delo, ki ga izvajate, uporabljajte ustrezen stroj.** *Ustrezen stroj bo delo opravil bolje in varneje pri hitrosti, za katero je bilo zasnovan.*
- B. **Ne uporabljajte stroja, če stikalo za vklop in izklop ne deluje.** *Če stroja ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.*
- C. **Pred vsakim spreminjanjem nastavitev, menjavo nastavkov ali shranjevanjem stroja, iztaknite vtič iz vira napajanja in/ali iz stroja odstranite akumulator, če je ta snemljiv.** *Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo nevarnost nenamernega zagona stroja.*
- D. **Stroj, ki ga ne uporabljajte, hranite zunaj dosega otrok, in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z delovanjem stroja ali s temi navodili.** *V rokah neusposobljenih uporabnikov je stroj nevaren.*
- E. **Redno vzdržujte stroj in dodatno opremo.** *Preverite, ali so premični deli stroja pravilno poravnani in pritrjeni ter da kateri od delov ni okvarjen oziroma da ne ovira pravilnega delovanja stroja. Če je stroj poškodovan, ga pred ponovno uporabo popravite. Nepravilno vzdrževanje stroja je pogosto vzrok nesreč.*
- F. **Rezila naj bodo vedno ostra in čista.** *Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezili se redkeje zatakne in ga je lažje nadzorovati.*
- G. **Stroj, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga izvajate.** *Uporaba stroja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.*
- H. **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo čisti, suhi ter brez olja in masti.** *Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja s strojem in nadzora nad njim v nepričakovanih situacijah.*

#### 5. Uporaba in skrb za akumulator stroja

- A. **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** *Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim akumulatorjem.*
- B. **Stroj uporabljajte izključno z izrecno navedenimi akumulatorji.** *Uporaba drugih*

*vrst akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb ali požara.*

- C. **Kadar akumulatorja ne uporabljate, pazite, da v njegovi bližini ne bo kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključiči, žblji in vijaki oziroma drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko ustvarili stik med poloma.** *Kratki stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.*
- D. **Če orodje nepravilno uporabljate, lahko iz akumulatorja priteče tekočina. Ne dotikajte se je. Če se je ponesreči dotaknete, mesto izperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** *Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.*
- E. **Ne uporabljajte akumulatorja ali stroja, če sta poškodovana ali spremenjena.** *Uporaba poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja lahko privede do nepredvidljivega delovanja, ki lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.*
- F. **Akumulatorja in stroja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** *Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.*
- G. **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja zunaj temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** *Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturi zunaj navedenega razpona lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.*

#### 6. Servisiranje

- A. **Stroj naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele.** *Tako boste zagotovili varno delovanje stroja.*
- B. **Poškodovanega akumulatorja ne servisirajte.** *Servisiranje akumulatorja lahko izvede samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.*

## Dodatna varnostna opozorila

### Varnostni simbol

Varnostni simbol (**Diagram 2**) tako v tem priložniku kot tudi na stroju označuje pomembna varnostna

opozorila, ki jih morate upoštevati, da preprečite nesreče.



**Diagram 2**  
Varnostni simbol

g000502

Ta znak varnostnega opozorila je nad opozorili, ki opozarjajo na nevarno ravnanje ali okoliščine, sledi pa mu beseda **NEVARNOST**, **OPOZORILO** ali **SVARILO**.

**NEVARNOST** označuje neposredno nevarnost, ki **bo** privedla do smrti ali hudih telesnih poškodb, če je ne preprečite.

**OPOZORILO** označuje morebitno nevarnost, ki **lahko** privede do smrti ali hudih telesnih poškodb, če je ne preprečite.

**SVARILO** označuje neposredno nevarnost, ki **bi lahko** privedla do lažjih ali zmernih telesnih poškodb, če je ne preprečite.

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni še dve drugi besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba** označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

## Splošna varnost

Ta izdelek lahko amputira roke in noge oziroma izvrže predmete z veliko hitrostjo. Da se izognete hudim telesnim poškodbam, vedno upoštevajte vsa varnostna navodila.

- Stroja ne smete uporabljati, če vse varnostne zaščitne naprave in ščitniki niso nameščeni in ne delujejo pravilno.
- Rok in nog ne približujte premikajočim se delom. Ne približujte se izmetnim odprtina.
- Otrokom nikoli ne dovolite upravljati stroja.
- Ugasnite motor, izvlecite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, šele nato zapustite upravljalni položaj. Pred nastavljanjem, servisiranjem, čiščenjem in shranjevanjem stroja počakajte, da se stroj ohladi.

## Varna uporaba

- Za usposabljanje vseh upravljalcev je odgovoren lastnik.
- Seznanite se s postopki za varno upravljanje opreme, upravljalnimi elementi in varnostnimi oznakami.

- Ta izdelek ustvarja elektromagnetno polje. Če nosite vsadljiv elektronski medicinski pripomoček, se pred uporabo tega izdelka posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Ugasnite motor, izvlecite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, šele nato zapustite upravljalni položaj. Stikalo odklopnika akumulatorja preklopite v položaj za IZKLOP in pred nastavljanjem, servisiranjem, čiščenjem in shranjevanjem stroja počakajte, da se stroj ohladi.
- Seznanite se s postopkom hitre zaustavitve in izklopa stroja.
- Preverite, ali so nadzorni mehanizmi za zaznavanje prisotnosti upravljalca, varnostna stikala in ščitniki nameščeni in delujejo pravilno. Ne upravljajte stroja, če ti deli ne delujejo pravilno.
- Pred košenjem vedno preglejte stroj in se prepričajte, da so rezila, vijaki rezila in rezalni sklopi v dobrem stanju. Zamenjajte izrabljena ali poškodovana rezila in vijake v kompletih, da ohranite ravnotežje.
- Preverite območje, kjer boste uporabljali stroj in odstranite vse predmete, ki jih lahko stroj izvrže.
- Lastnik/upravljaec je odgovoren za preprečevanje nesreč, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali premoženjsko škodo.
- Nosite primerna oblačila, vključno z zaščitnimi očali, dolgimi hlačami, delovnimi čevlji z nedrsečim podplatom in zaščito za sluh. Spnite dolge lase in ne nosite ohlapnih oblek ali ohlapnega nakita.
- Pred zagonom stroja se prepričajte, da so vsi upravljalni elementi za nadzor vožnje v nevtralnem položaju in da ste pravilno nameščeni na upravljalnem položaju.
- Na stroju ne prevažajte potnikov.
- Stroj upravljajte le pri dobri vidljivosti, da se tako izognete luknjam ali drugim skritim nevarnostim.
- Izogibajte se košnji na mokri travi. Slabši oprijem lahko povzroči zdrs stroja.
- Rok in nog ne približujte premikajočim se delom. Ne približujte se izmetnim odprtina.
- Pred vzvratno vožnjo pogledjte nazaj in navzdol, da se prepričate, da imate prosto pot.
- Bodite previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko omejijo vaš pogled.
- Ko ne opravljate košnje, ustavite rezila.
- Po trčenju stroja ob tuj predmet ali če zaznate nenavadne vibracije stroja ustavite stroj, ugasnite motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo, preden pregledate priključek. Stikalo odklopnika akumulatorja preklopite

- v položaj za IZKLOP in izvedite vsa potrebna popravila, šele nato nadaljujte z uporabo.
- Pri zavijanju in prečkanju cest in pločnikov s strojem upočasnite in bodite previdni. Dajte prednost drugim udeležencem v prometu.
  - Pred nastavljanjem višine košnje izklopite pogon rezalne enote, ugasnite stroj in izvlecite ključ ter počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo (razen če lahko višino košnje nastavite z upravljalčevega položaja).
  - Delujočega stroja ne smete nikoli pustiti brez nadzora.
  - Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
    - Parkirajte stroj na ravni površini.
    - Aktivirajte parkirno zavoro.
    - Izklopite priključno gred in spustite priključke.
    - Zaustavite stroj in izvlecite ključ.
    - Počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.
  - Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost za udar strele.
  - Stroja ne smete uporabljati kot vlečno vozilo.
  - Uporabljajte samo s strani podjetja Toro odobreno dodatno opremo, delovne priključke in nadomestne dele.
  - Varnostni lok (ROPS) je integralna in učinkovita varnostna naprava.
  - Nobenega dela varnostnega loka (ROPS) ne smete odstraniti s stroja.
  - Preverite, ali je varnostni pas dobro pritrjen na stroj.
  - Varnostni pas si namestite čez svoje naročje in ga zapnite v zaskočni mehanizem na drugi strani sedeža.
  - Varnostni pas odprite tako, da ga primete, pritisnete gumb zaskočnega mehanizma, da ga sprostite, in pustite, da se pas samodejno navije na navijalni boben. Poskrbite, da boste lahko varnostni pas hitro odpeli v nujnih primerih.
  - Preverite, ali so nad vami ovire in preprečite trk z njimi.
  - Varnostni lok (ROPS) ohranjajte v dobrem stanju tako, da ga redno pregledujete za poškodbe in preverite, ali so pritrilni elementi dobro zategnjeni.
  - Poškodovane dele varnostnega loka (ROPS) nemudoma zamenjajte. Popravilo ali spreminjanje ni dovoljeno.
  - Kabina, ki jo je namestilo podjetje Toro, ima funkcijo varnostnega loka.
  - Vedno morate biti pripeti z varnostnim pasom.
  - Med uporabo stroja mora biti varnostni lok v dvignjenem in zaklenjenem položaju, uporabnik pa vedno pripet z varnostnim pasom.
  - Zložljivi varnostni lok lahko začasno zložite samo, če je to nujno. Ko je varnostni lok zložen, se ne smete pripeti z varnostnim pasom.
  - Zavedajte se, da ko je zložljivi varnostni lok v spuščnem položaju nimate nikakršne zaščite pred prevračanjem.
  - Preverite območje, kjer boste kosili, in nikoli ne spuščajte zložljivega varnostnega loka na območjih, kjer so prisotni strmi nakloni, prepadi ali voda.
  - Pobočja so najpogostejši dejavnik pri nesrečah zaradi izgube nadzora in prevračanja, ki imajo lahko za posledico hude telesne poškodbe ali celo smrt. Sami odgovarjate za varno uporabo na pobočjih. Upravljanje stroja na strminah zahteva dodatno previdnost.
  - Ocenite, ali so razmere na pobočju varne za uporabo stroja, obvezno si oglejte teren. Med pregledom se zanašajte na zdravo pamet in dobro presojo.
  - Pred uporabo stroja na pobočjih preberite navodila za upravljanje stroja na pobočjih, da preverite, ali lahko v danem trenutku in razmerah stroj uporabljate na pobočju. Če se teren spremeni, se lahko spremeni tudi upravljanje stroja na pobočju.
  - Izogibajte zaganjanju, zaustavljanju in obračanju stroja na pobočjih. Pazite, da ne boste preveč sunkovito spreminjali hitrosti ali smeri. Zavijajte počasi in postopoma.
  - Stroja ne uporabljajte pri pogojih, ki lahko bistveno vplivajo na oprijem koles, krmiljenje ali stabilnost stroja.
  - Odstranite ali označite ovire, kot so jarki, kolesnice, grbine, skale in druge skrite nevarnosti. Visoka trava lahko zakrije ovire. Neraven teren lahko povzroči prevrnitev stroja.
  - Upoštevajte, da ima lahko stroj na mokri travi, pobočju ali vožnji navzdol po klancu slabši oprijem koles. V primeru izgube oprijema pogonskih koles lahko pride do drsenja ter izgube zmožnosti zaviranja in krmiljenja.
  - Pri uporabi stroja v bližini prepadov, jarkov, nasipov, vodnih teles in drugih nevarnosti bodite izredno previdni. Stroj se lahko nenadoma prevrne, če gre kolo prek roba ali če se rob vdre. Med strojem in nevarnimi deli ohranjajte varnostno območje.
  - Ob vznožju pobočja si oglejte morebitne nevarnosti. Če je teren prenevaren, ga pokosite s samohodno kosilnico.
  - Če je možno, naj bodo med uporabo stroja na pobočjih kosilne enote spuščene na tla. Dvig kosilnih enot med uporabo na pobočju lahko povzroči nestabilnost stroja.



- Pri uporabi zbiralnikov za travo in drugih priključkov bodite še posebej previdni. Ta oprema vpliva na stabilnost stroja in privede do izgube nadzora.
- Ugasnite motor, izvlecite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, šele nato zapustite upravljavčev položaj. Pred nastavljanjem, servisiranjem, čiščenjem in shranjevanjem stroja počakajte, da se stroj ohladi.
- Zaradi preprečevanja požara redno odstranjujte travo in drobir iz rezalnih enot.
- Če so rezalne enote v transportnem položaju, aktivirajte pozitivno mehansko zaporo (če je vgrajena), šele nato pustite stroj brez nadzora.
- Preden stroj shranite v zaprt prostor, počakajte, da se ohladi.
- Pred prevozom ali shranjevanjem stroja izvlecite ključ.
- Stroja ne shranjujte v prostorih, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskrenje ali plinski gorilniki naprav, kot so na primer grelnik za vodo ali drugi podobni gospodinjski aparati.
- Varnostni pas (varnostne pasove) redno vzdržujte in po potrebi očistite.

## Varna uporaba akumulatorja in polnilnika

### Splošno

**OPOZORILO:** Nevarnost požara in električnega udara – akumulatorji nimajo delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik.

- Pred uporabo polnilnika preverite, kakšna je omrežna napetost v vaši državi.
- Stroja ne polnite v vlažnem okolju; zaščitite ga pred dežjem in snegom.
- Če uporabljate dodatno opremo, ki je ni izdelalo ali priporočilo podjetje Toro, lahko pride do požara, električnega udara ali poškodbe.
- Če želite zmanjšati nevarnost eksplozije akumulatorja, upoštevajte ta navodila in navodila za opremo, ki jo nameravate uporabljati v bližini polnilnika.
- Če čezmerno polnite akumulatorje, lahko začne iz njih uhajati plin.
- Za servisiranje ali zamenjavo akumulatorja se obrnite na pooblaščenega distributerja strojev Toro.

### Usposabljanje

- Otrokom in neusposobljenim osebam ne smete nikoli dovoliti, da upravljajo ali servisirajo polnilnik. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost

upravljavca. Za usposabljanje vseh upravljavcev in mehanikov je odgovoren lastnik.

- Pred prvo uporabo polnilnika morate prebrati vsa navodila na polnilniku in v priročniku, se seznaniti z njimi ter jih upoštevati. Seznanite se z ustrezno uporabo polnilnika.

### Priprava

- Poskrbite, da se polnilniku med polnjenjem ne bodo približevale druge osebe ali otroci.
- Polnilnik uporabljajte samo v območju napetosti, navedenem v tem *Priročniku za upravljanje*, in samo z napajalnim kablom, ki ga je odobril Toro.
- Za ustrezen polnilnik in napajalni kabel se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

### Upravljanje

- Ne poskušajte napolniti zamrznjenega akumulatorja.
- S kablom ravnajte previdno. Ne vlecite za napajalni kabel, kadar polnilnik izklapljate iz vtičnice. Kabel shranjujte stran od virov toplote, olja in ostrih robov.
- Polnilnik priključite neposredno v ozemljeno vtičnico. Ne uporabljajte polnilnika z neozemljeno vtičnico, niti z adapterjem za ozemljitev.
- Ne spreminjajte priloženega napajalnega kabla ali vtiča.
- Pred začetkom dela z litij-ionskim akumulatorjem odstranite kovinske predmete, kot so prstani, zapestnice, ogrlice in ure. Litij-ionski akumulator lahko ustvari dovolj močan tok, da povzroči hudo opekline.
- Uporabite podaljševalni kabel, ki lahko prenese amperažo polnjenja, določeno v tem *Priročniku za upravljanje*. Pri polnjenju na prostem uporabite podaljšek z oznako za uporabo na prostem.
- Če se napajalni kabel poškoduje, ko je priključen v vtičnico, ga izvlecite iz omrežne vtičnice in se za nadomestni kabel obrnite na pooblaščenega distributerja strojev Toro.
- Kadar polnilnika ne uporabljate, izvlecite njegov kabel iz električne vtičnice, preden ga prestavite drugam oziroma pred vzdrževalnimi deli.

### Vzdrževanje in shranjevanje

- Polnilnika ne razstavljajte.
- Če je potreben servis ali popravilo, polnilnik odnesite k pooblaščenemu distributerju za izdelke Toro.
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem izvlecite napajalni kabel iz vtičnice, da zmanjšate nevarnost električnega udara.



- Ustrezno vzdržujte nalepke z varnostnimi opozorili in navodili in jih po potrebi zamenjajte.
- Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem. Za nakup nadomestnega kabla se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
- Če je polnilnik poškodovan, ga ne uporabljajte; odnesite ga pooblaščenemu distributerju strojev Toro.
- Če tekočina brizgne na kožo, takoj poiščite zdravniško pomoč. Zdravnik mora vbrizgano tekočino kirurško odstraniti v nekaj urah.
- Zagotovite, da so vse cevi in vodi za hidravlično tekočino v dobrem stanju ter da so armature in priključki hidravličnega sistema dobro zategnjeni, preden v hidravličnem sistemu vzpostavite tlak.
- Ne približujte se puščanjem iz luknjic ali šobam, iz katerih uhaja hidravlična tekočina pod visokim tlakom.
- Za odkrivanje puščanja uporabite karton ali papir.
- Pred kakršnim koli delom na hidravličnem sistemu varno sprostite ves tlak iz hidravličnega sistema.
- Po opravljenem servisu stroj preizkusite na odprtem območju, kjer ni drugih oseb, da se prepričate o pravilnem delovanju stroja.

## Varnost pri vzdrževanju

- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Aktivirajte parkirno zavoro.
  - Izklopite priključno gred in spustite priključke.
  - Zaustavite stroj in izvlecite ključ.
  - Počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.
- Če ne izvlečete ključa iz stikala za vžig, bi lahko kdo nenamerno zagnal stroj in vas ali druge navzoče osebe hudo poškodoval. Pred kakršnim koli vzdrževanjem izvlecite ključ iz stikala za vžig.
- Pred začetkom vzdrževanja počakajte, da se vroči deli stroja ohladijo.
- Če so rezalne enote v transportnem položaju, aktivirajte pozitivno mehansko zaporo (če je vgrajena), preden pustite stroj brez nadzora.
- Če je mogoče, ne izvajajte vzdrževanja, medtem ko stroj deluje. Ne približujte se delom, ki se premikajo.
- Če delate pod strojem, ga podprite z dvižnimi stojali.
- Pri servisiranju delov električnega sistema, ki so pod visoko napetostjo, uporabljajte izolirano orodje.
- Pri sestavnih delih, ki so pod tlakom, bodite pri sproščanju tlaka zelo previdni.
- Dele stroja ohranjajte v dobrem delovnem stanju in vsa oprema naj bo dobro zategnjena, še posebej oprema za pritrditev rezil.
- Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane nalepke.
- Zaradi zagotavljanja varnega in optimalnega delovanja stroja uporabljajte samo originalne nadomestne dele Toro. Uporaba nadomestnih delov drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.
- Servisiranja stroja ne smete nikoli dovoliti otrokom ali neusposobljenim osebam. Za usposabljanje vseh mehanikov je odgovoren lastnik.

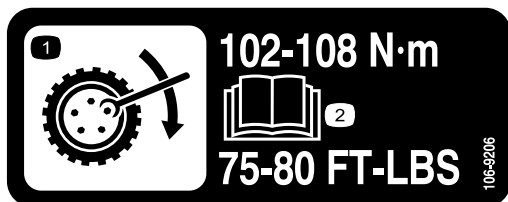
## Varno shranjevanje

- Preden zapustite upravljalčev položaj, aktivirajte parkirno zavoro, ugasnite stroj, izvlecite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo. Pred nastavljanjem, servisiranjem, čiščenjem in shranjevanjem stroja počakajte, da se stroj ohladi.
- Stroja ne shranjujte v prostorih, kjer so lahko prisotni odprti plamen, iskrenje ali plinski gorilniki.

# Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili



Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.



106-9206

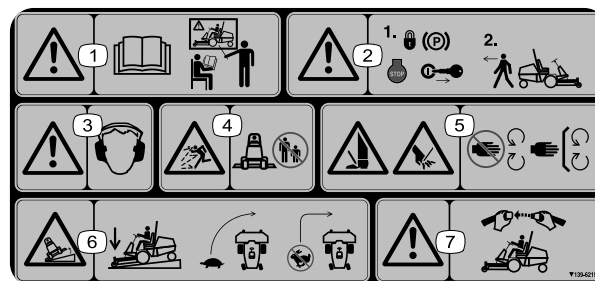
decal106-9206

1. Specifikacije zateznih momentov za kolesa
2. Preberite *uporabniški priročnik*.

⚠ **WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
For more information, please visit [www.ttccCAProp65.com](http://www.ttccCAProp65.com)

decal133-8061

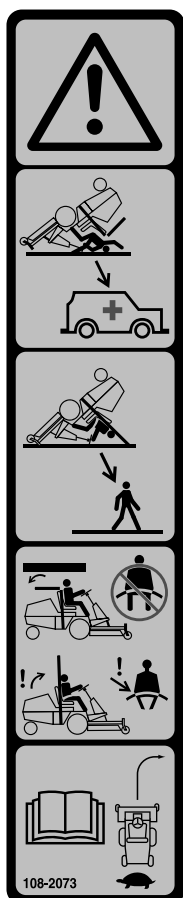
133-8061



decal139-6215

139-6215

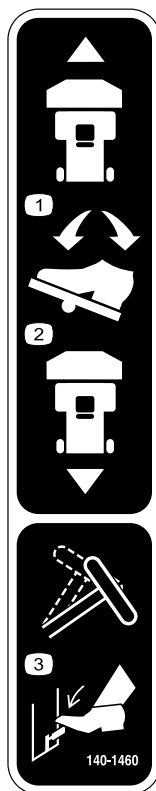
1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*; vsi upravljavci morajo biti pred upravljanjem stroja ustrezno usposobljeni.
2. Opozorilo – aktivirajte parkirno zavoro, ugasnite stroj in izvlecite ključ, šele nato zapustite upravljavčev položaj.
3. Opozorilo – nosite opremo za zaščito sluha.
4. Nevarnost izmeta predmetov – ne dovolite, da se navzoče osebe približajo stroju.
5. Nevarnost ureznin/amputiranja rok ali nog – ne približujte se gibljivim delom; vsi ščitniki in varovala morajo biti na svojem mestu.
6. Nevarnost prevrnitve – pri vožnji po klancu navzdol spustite rezalne enote; pred zavijanjem upočasnite stroj, ne zavijajte med vožnjo z veliko hitrostjo.
7. Opozorilo – pri upravljanju stroja se vedno pripnite z varnostnim pasom.



108-2073

decal108-2073

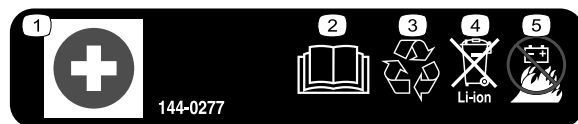
1. Opozorilo – ko je varnostni lok spuščен, nimate nikakršne zaščite pri prevračanju.
2. Varnostni lok naj bo ves čas v dvignjenem položaju in zaklenjen; uporabljajte varnostni pas, da preprečite poškodbe ali smrt zaradi nesreče s prevračanjem. Varnostni lok zložite samo, če je to nujno; ko je varnostni lok v spuščенem položaju, se ne smete pripeti z varnostnim pasom.
3. Preberite *uporabniški priročnik*; vozite počasi in previdno.



140-1460

decal140-1460

1. Če želite stroj premakniti naprej, pritisnite sprednji del stopalke.
2. Če želite stroj premakniti nazaj, pritisnite zadnji del stopalke.
3. Če želite nastaviti volan, pritisnite ročico za nagib.



144-0277

decal144-0277

144-0277

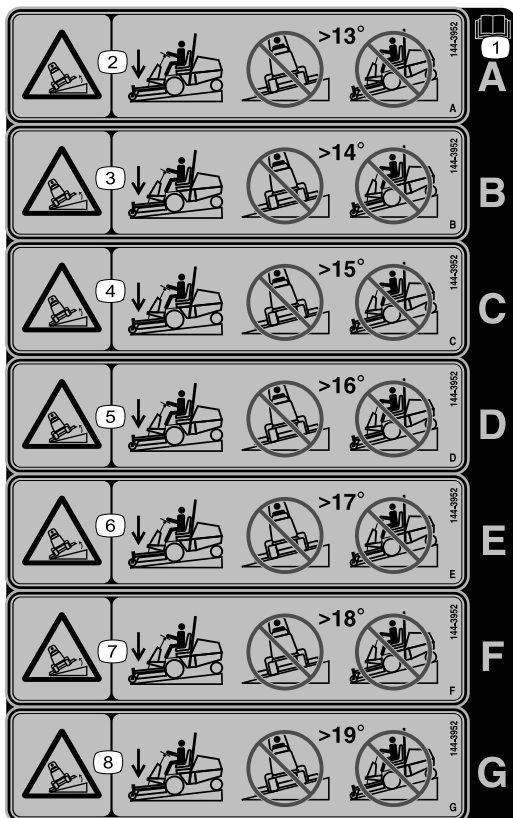
1. Pozitivni pol
2. Preberite *uporabniški priročnik*.
3. Akumulator reciklirajte.
4. Zavržite v skladu s predpisi.
5. Ne izpostavljajte požaru.



144-0275

decal144-0275

1. Akumulatorji so vnetljivi.



decal144-3952

### 144-3952

**Opomba:** Ta stroj je skladen z industrijskimi standardi in je opravil test stabilnosti v statičnih bočnih in vzdolžnih testih z največjim priporočenim naklonom, navedenim na nalepki. Preberite navodila za uporabo stroja na pobočjih v *uporabniškem priročniku* in preverite razmere, v katerih boste upravljali stroj, da ugotovite, ali lahko stroj upravljate v razmerah, ki so na zadevni dan prisotne na zadevni lokaciji. Če se teren spremeni, se lahko spremeni tudi upravljanje stroja na pobočju.

1. Preberite *uporabniški priročnik*.
2. Nevarnost prevrnitve – ne kosite počez po pobočju z naklonom, večjim od 13 stopinj; ne kosite navzgor in navzdol po pobočju z naklonom, večjim od 13 stopinj.
3. Nevarnost prevrnitve – ne kosite počez po pobočju z naklonom, večjim od 14 stopinj; ne kosite navzgor in navzdol po pobočju z naklonom, večjim od 14 stopinj.
4. Nevarnost prevrnitve – ne kosite počez po pobočju z naklonom, večjim od 15 stopinj; ne kosite navzgor in navzdol po pobočju z naklonom, večjim od 15 stopinj.
5. Nevarnost prevrnitve – ne kosite počez po pobočju z naklonom, večjim od 16 stopinj; ne kosite navzgor in navzdol po pobočju z naklonom, večjim od 16 stopinj.
6. Nevarnost prevrnitve – ne kosite počez po pobočju z naklonom, večjim od 17 stopinj; ne kosite navzgor in navzdol po pobočju z naklonom, večjim od 17 stopinj.
7. Nevarnost prevrnitve – ne kosite počez po pobočju z naklonom, večjim od 18 stopinj; ne kosite navzgor in navzdol po pobočju z naklonom, večjim od 18 stopinj.
8. Nevarnost prevrnitve – ne kosite počez po pobočju z naklonom, večjim od 19 stopinj; ne kosite navzgor in navzdol po pobočju z naklonom, večjim od 19 stopinj.



144-7008

decal144-7008

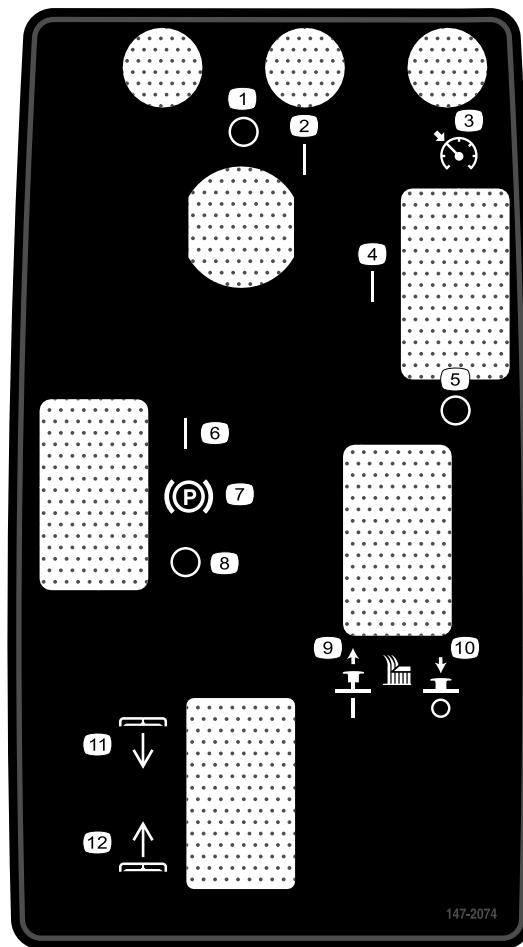
1. Opozorilo – pred izvajanjem vzdrževanja stikalo odklopnika akumulatorja preklopite v položaj za IZKLOP.



147-0287

decal147-0287

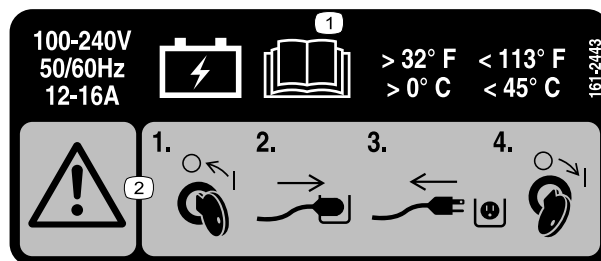
1. Privijte z zateznim momentom od 2,82 do 3,16 N·m.



147-2074

decal147-2074

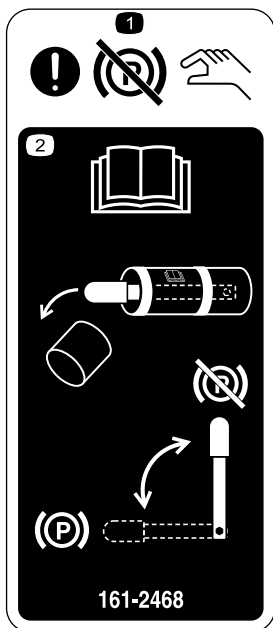
- |             |   |
|-------------|---|
| 1. Izklop   | 7. Parkirna zavora                      |
| 2. Vklop    | 8. Izklop                               |
| 3. Tempomat | 9. Dvignite za vklop rezila.            |
| 4. Vklop    | 10. Potisnite navzdol za izklop rezila. |
| 5. Izklop   | 11. Okrov – spust                       |
| 6. Vklop    | 12. Okrov – dvig                        |



161-2443

decal161-2443

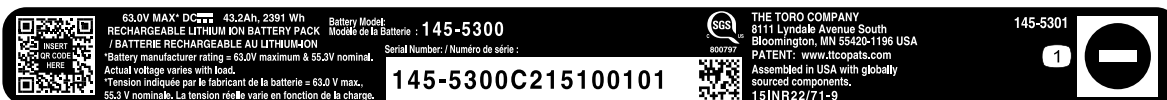
1. Za informacije o polnjenju preberite *uporabniški priročnik*.
2. Opozorilo – 1) ključ obrnite v položaj za IZKLOP; 2) priključite napajalni kabel; 3) odklopite napajalni kabel; 4) ključ obrnite v položaj za VKLOP.



decal161-2468

161-2468

1. Pozor – ročna sprostitev parkirne zavore.
2. Preberite *uporabniški priročnik*; odstranite ročico iz tulca s priročnikom in z ročico sprostite ali aktivirajte parkirno zavoro.



decal145-5301

145-5301

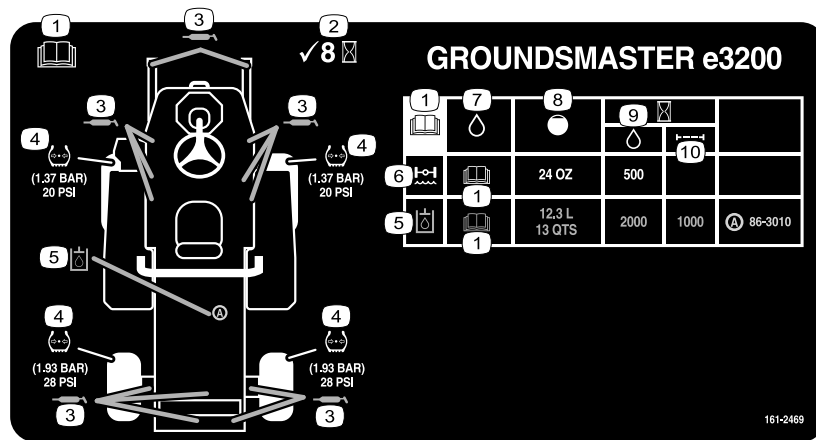
1. Negativni pol akumulatorja



decal145-5338

145-5338

1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.
2. Opozorilo – ne odpirajte akumulatorja in ne uporabljajte poškodovanega akumulatorja.
3. Nevarnost eksplozije – ne izpostavljajte iskram ali odprtemu ognju.
4. Nevarnost električnega udara – ne izvajajte vzdrževalnih opravil na akumulatorju.
5. Nevarnost električnega udara



161-2469

decal161-2469

### 161-2469

1. Preberite *uporabniški priročnik*.
2. Preverite vsakih 8 ur.
3. Mazalne točke
4. Tlak v pnevmatikah
5. Hidravlična tekočina
6. Olje v osi
7. Tekočine
8. Prostornina
9. Interval menjave tekočine (ure)
10. Interval menjave filtra (ure)



# Nastavitve

## Prosti deli

V spodnji karti potrdite vse dele kateri so bili poslani.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
<b>1</b>	Ni zahtevanih delov	–	Odstranite stroj iz transportnega zaboja.
<b>2</b>	Zadnje kolo Majhna podložka Velika podložka Vijak ( $\frac{5}{8} \times 1 \frac{1}{4}$ ") Protiprašni pokrov Lepilo za navoje	2 2 2 2 2	Namestite zadnji kolesi.
<b>3</b>	Ni zahtevanih delov	–	Odstranite sprednji kolesi.
<b>4</b>	Desna dvižna roka Leva dvižna roka Velik zatič Vijak ( $\frac{5}{16} \times 1$ ") Matica ( $\frac{5}{16} \times 1$ ") Matica ( $\frac{3}{8}$ ") Majhen zatič Vijak ( $\frac{3}{8} \times 1 \frac{1}{4}$ ") Mazalka	1 1 2 2 2 2 2 2 2	Namestite sklop dvižne roke.
<b>5</b>	Ni zahtevanih delov	–	Namestite sprednji kolesi.
<b>6</b>	Držalo za privezovanje Vijak ( $\frac{3}{8} \times 3 \frac{1}{4}$ ") Matica ( $\frac{3}{8}$ ")	1 2 2	Namestite držalo za privezovanje.
<b>7</b>	Sedežni komplet (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro)	1	Namestitev sedeža.
<b>8</b>	Volan Pokrov	1 1	Namestitev volana.
<b>9</b>	Odbijač Vijak ( $\frac{3}{8} \times 2 \frac{3}{4}$ ") Vijak ( $\frac{3}{8} \times 3 \frac{1}{4}$ ") Matica ( $\frac{3}{8}$ ")	1 2 4 6	Namestite odbijač.
<b>10</b>	Ni zahtevanih delov	–	Nastavite položaj varnostnega loka.
<b>11</b>	Rezalna enota (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro)	1	Namestite rezalno enoto.
<b>12</b>	Premični napajalni kabel	1	Na premični kabel namestite vtič (izbirno – potrebno le, če morate uporabiti premični kabel).
<b>13</b>	Napajalni kabel (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro)	1	Napolnite stroj.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
<b>14</b>	Ni zahtevanih delov	–	Preverite raven hidravlične tekočine.
<b>15</b>	Ni zahtevanih delov	–	Preverite tlak v pnevmatikah.
<b>16</b>	Nalepka z informacijami o hrupu	1	Namestite nalepke z informacijami o hrupu in naklonu (za stroje v državah, ki izpolnjujejo zahteve standardov CE/UKCA).
	Nalepka z informacijami o naklonu	1	
<b>17</b>	Utež (količina je odvisna od konfiguracije akumulatorjev)		Namestite zadnjo utež.
<b>18</b>	Razširitveni komplet za električno napajanje (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro)		Namestite razširitveni komplet za električno napajanje (izbirno).

# 1

## Odstranjevanje stroja iz transportnega zaboja

Ni zahtevanih delov

### Postopek

1. Odstranite vijake, s katerimi so pesta zadnjih koles pritrjena na paleto.
2. Zadnji kolesi odstranite s transportne ploščadi.
3. Dvignite varnostni lok; glejte [Dvig varnostnega loka \(stran 33\)](#).
4. Dvigalo pritrdite na zgornji srednji del varnostnega loka in dvignite stroj.
5. Izpod spodnjega dela stroja odstranite transportno ploščad.
6. Pod zadnji del stroja namestite 2 podporni stojali, kot je prikazano v [Dviganje zadnjega dela stroja \(stran 46\)](#).
7. Stroj spustite na podporni stojali.

# 2

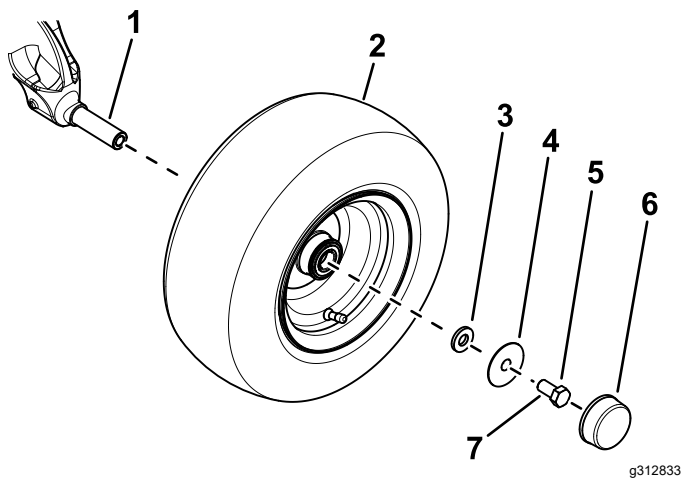
## Namestitev zadnjih koles

Deli potrebni za ta postopek:

2	Zadnje kolo
2	Majhna podložka
2	Velika podložka
2	Vijak (5/8 x 1 1/4")
2	Protiprašni pokrov
	Lepilo za navoje

### Postopek

1. Transportni nosilec odstranite z vretena osi ali pesta kolesa in nosilec zavržite.
2. Kolesi vzemite iz transportnega zaboja ter shranite oba vijaka (5/8 x 1 1/4") in veliki podložki, s katerimi sta bili kolesi pritrjeni na zaboj.
3. Na notranje navoje v vretenu osi nanesite lepilo za navoje ([Diagram 3](#)).



**Diagram 3**

g312833

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1. Vretno osi      | 5. Vijak ( $\frac{5}{8}$ x 1 $\frac{1}{4}$ " ) |
| 2. Kolo            | 6. Protiprašni pokrov                          |
| 3. Majhna podložka | 7. Na vijak nanesite lepilo za navoje.         |
| 4. Velika podložka |  |

- 
- Za pritrditev kolesa na vretno osi uporabite majhno podložko, veliko podložko in vijak ( $\frac{5}{8}$  x 1  $\frac{1}{4}$ " ) (Diagram 3).
  - Vijake zategnite z zateznim momentom 203 N·m.
  - Na kolo namestite protiprašni pokrov (Diagram 3).

# 3

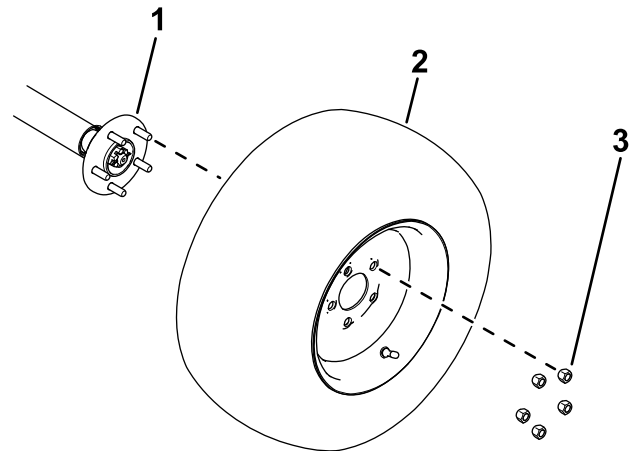
## Odstranjevanje sprednjih koles

Ni zahtevanih delov

### Postopek

**Opomba:** Ta postopek morate izvesti, da boste lahko pravilno namestili dvižni roki.

- Odvijte in odstranite kolesne matice (Diagram 4).



**Diagram 4**

g432922

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. Kolesno pesto | 3. Kolesna matica |
| 2. Kolo          |                   |

- 
- Kolesi odstranite s kolesnih pest (Diagram 4).

# 4

## Namestitev sklopa dvižne roke

Deli potrebni za ta postopek:

1	Desna dvižna roka
1	Leva dvižna roka
2	Velik zatič
2	Vijak (5/16 x 1")
2	Matica (5/16 x 1")
2	Matica (3/8")
2	Majhen zatič
2	Vijak (3/8 x 1 1/4")
2	Mazalka

## Postopek

**Opomba:** Pri namestitvi dvižnih rok naj vam po potrebi pomaga še nekdo.

1. Dvižni roki odstranite s transportne ploščadi.
2. Za namestitev dvižnih rok na okvir stroja uporabite 2 velika zatiča (Diagram 5).

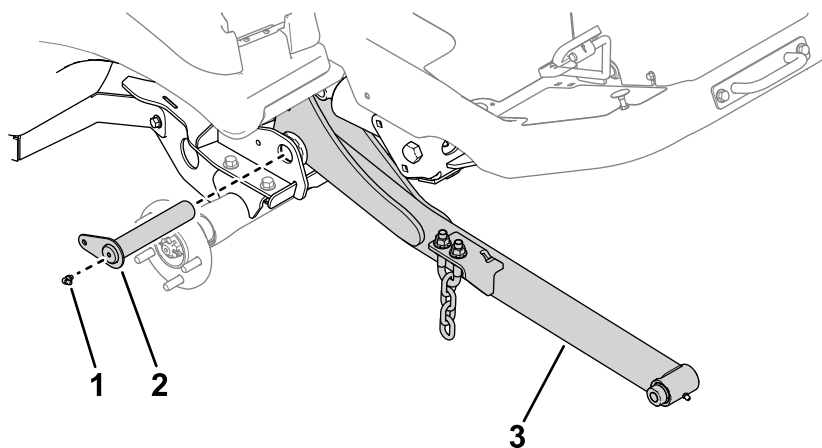
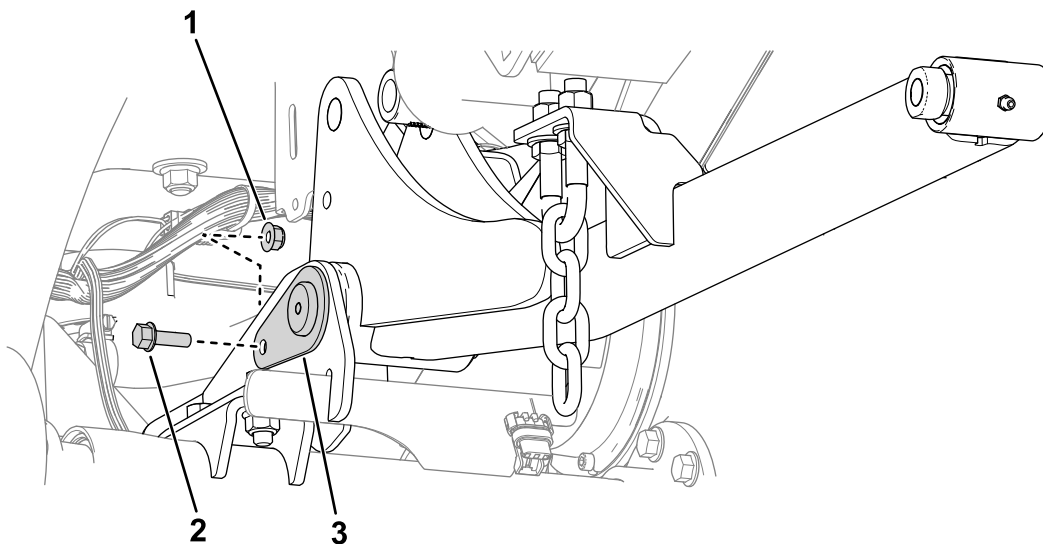


Diagram 5

g432917

1. Mazalka
2. Velik zatič
3. Dvižna roka

3. Na velika zatiča namestite mazalki (Diagram 5).
4. Velika zatiča pritrdite na okvir z 2 maticama (5/16") in 2 vijakoma (5/16 x 1") (Diagram 6).



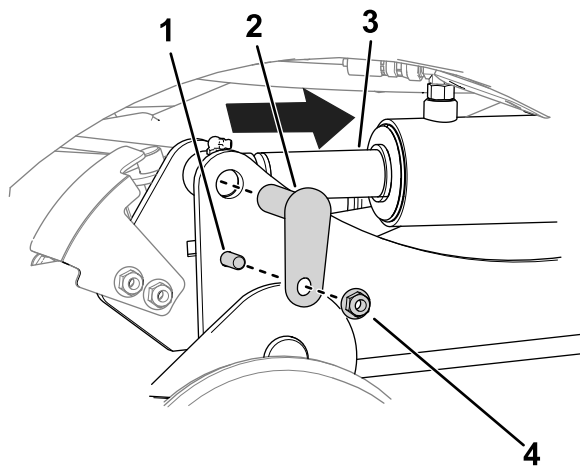
**Diagram 6**

g432918

- |           |                |
|-----------|----------------|
| 1. Matica | 3. Velik zatič |
| 2. Vijak  |                |

5. Za pritrditev hidravličnih valjev na dvižni roki izvedite ta postopek:
- Na zaslonu prikazovalnika preverite, ali je nastavitev protiuteži **IZKLOPLJENA**.
  - S šilom poravnajte luknje na drogu valja z luknjami na dvižni roki ([Diagram 7](#)).

**Opomba:** Za lažjo poravnavo popolnoma dvignite dvižno roko.



**Diagram 7**

g432920

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Vijak ( $\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{4}$ " | 3. Drog valja               |
| 2. Majhen zatič                              | 4. Matica ( $\frac{3}{8}$ " |

- Z 2 vijakoma ( $\frac{3}{8}$  x 1  $\frac{1}{4}$ "), 2 maticama ( $\frac{3}{8}$ " in 2 majhnima zatičema pritrdite dvižni roki na valja ([Diagram 7](#)).
6. Namažite zatična spoja priključka in zatična spoja dvižne roke; glejte [Mazanje ležajev in puš \(stran 47\)](#).

# 5

## Namestitev sprednjih koles

Ni zahtevanih delov

### Postopek

1. Za pritrditev pnevmatik na kolesna pesta uporabite predhodno odstranjene kolesne matice (Diagram 8).

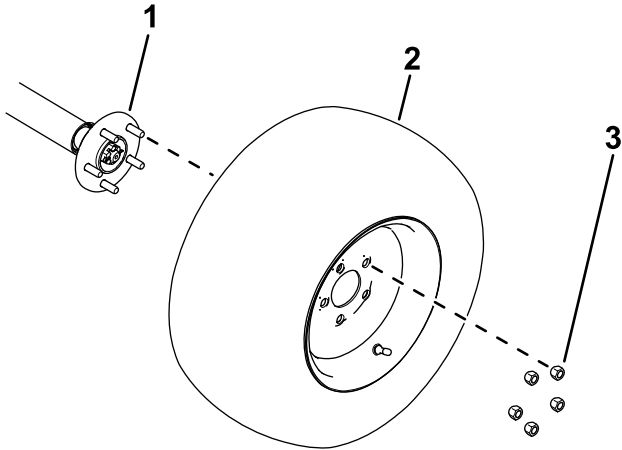


Diagram 8

g432922

1. Kolesno pesto
2. Kolo
3. Kolesna matica

2. Kolesne matice privijte s predpisanim zateznim momentom. Glejte [Zategovanje kolesnih matic s predpisanim zateznim momentom \(stran 53\)](#).

# 6

## Namestitev držala za privezovanje

Deli potrebni za ta postopek:

1	Držalo za privezovanje
2	Vijak ( $\frac{3}{8}$ x 3 $\frac{1}{4}$ " )
2	Matica ( $\frac{3}{8}$ " )

### Postopek

Z 2 vijakoma ( $\frac{3}{8}$  x 3  $\frac{1}{4}$ " ) in 2 maticama ( $\frac{3}{8}$ " ) pritrdite držali za privezovanje na ploščad (Diagram 9).

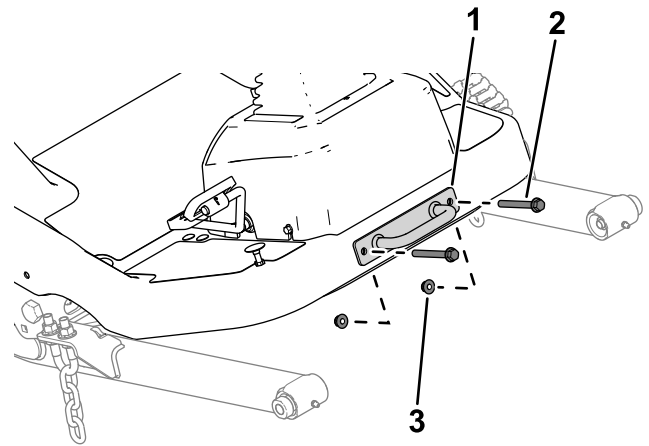


Diagram 9

g299562

1. Držalo za privezovanje
2. Vijak
3. Matica

# 7

## Namestitev sedeža

Deli potrebni za ta postopek:

1	Sedežni komplet (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro)
---	--

### Postopek

Namestite sedež; glejte *navodila za namestitev kompleta sedeža*.

# 8

## Namestitev volana

Deli potrebni za ta postopek:

1	Volan
1	Pokrov

### Postopek

1. Volan odstranite s transportne ploščadi (Diagram 10).

# 9

## Namestitev odbijača

Deli potrebni za ta postopek:

1	Odbijač
2	Vijak ( $\frac{3}{8}$ x $2 \frac{3}{4}$ "
4	Vijak ( $\frac{3}{8}$ x $3 \frac{1}{4}$ "
6	Matica ( $\frac{3}{8}$ "

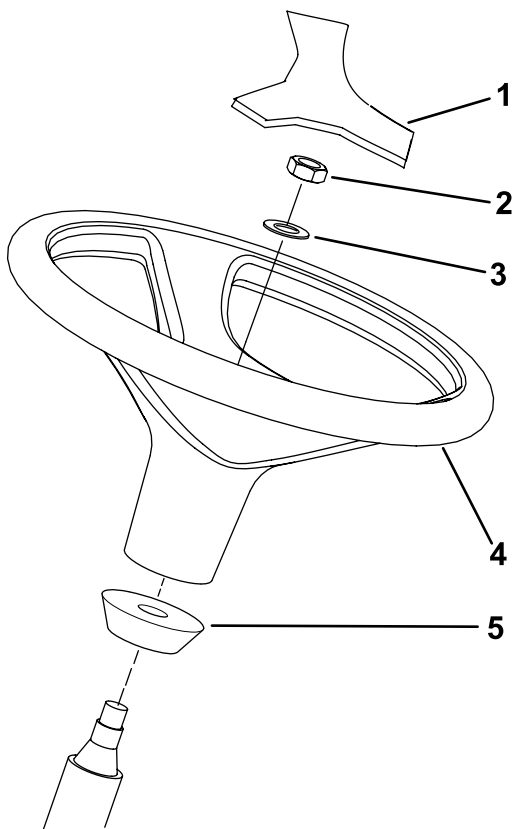


Diagram 10

g307379

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1. Pokrov           | 4. Volan         |
| 2. Varovalna matica | 5. Penasti obroč |
| 3. Podložka         |                  |

2. Odstranite varovalno matico in podložko z volanskega droga.

**Opomba:** Poskrbite, da bo penasti obroč ostal na volanskem drogu (Diagram 10).

3. Volan in podložko potisnite na volanski drog (Diagram 10).
4. Z varovalno matico pritrdite volan na volanski drog. Varovalno matico zategnite z zateznim momentom od 27 do 35 N·m.
5. Na volan namestite pokrov (Diagram 10).

## Postopek

1. Odbijač odstranite s transportne ploščadi.
2. Odstranite in shranite 2 vijaka ( $\frac{3}{8}$  x  $2 \frac{3}{4}$ " in 2 matici ( $\frac{3}{8}$ "), s katerimi je zadnji podstavek akumulatorja pritrjen na okvir (Diagram 11).

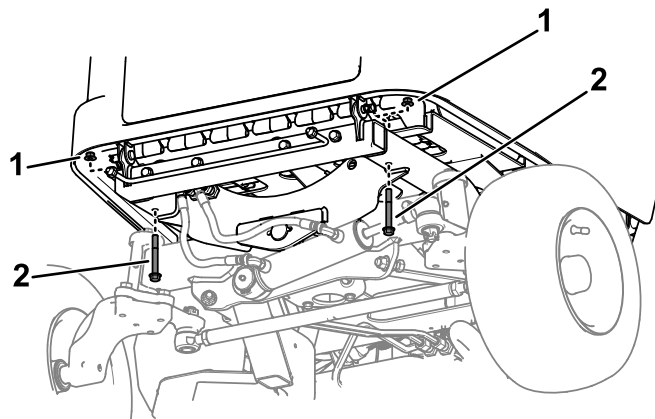


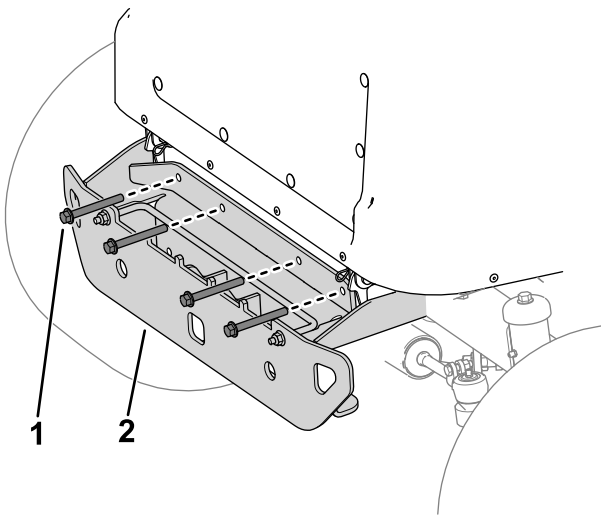
Diagram 11

g477675

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Matici ( $\frac{3}{8}$ " | 2. Vijaka ( $\frac{3}{8}$ x $2 \frac{3}{4}$ " |
|-----------------------------|---|

3. Zgornji del odbijača ohlapno pritrdite na okvir stroja s 4 vijaki ( $\frac{3}{8}$  x  $3 \frac{1}{4}$ " in 4 maticami ( $\frac{3}{8}$ "), kot prikazuje Diagram 12.





# 11

## Namestitev rezalne enote

Deli potrebni za ta postopek:

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Rezalna enota (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro) |
|---|--|

### Postopek

Namestite rezalno enoto; izvedite spodnji postopek in za dodatna navodila glede namestitve glejte *uporabniški priročnik rezalne enote*.

1. Vaš pomočnik naj sede na sedež, obrne ključ v položaj za VKLOP in s stikalom za dvig priključka spusti dvižni roki, medtem pa vi dvižni roki pritiskajte navzdol.
2. Luknje na dvižni roki poravnajte z luknjami na roki priključka, kot je opisano v *uporabniškem priročniku rezalne enote*.
3. Priključek rezalne enote priključite v priključek stroja, kot je opisano v *uporabniškem priročniku rezalne enote*.

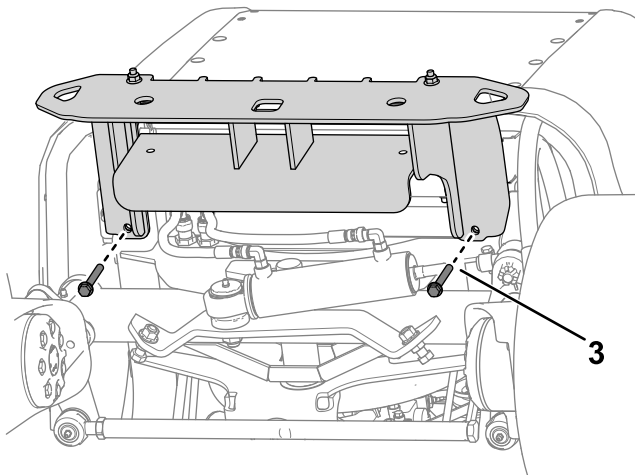


Diagram 12

g477678

1. Vijak ( $\frac{3}{8}$  x 3  $\frac{1}{4}$ "
2. Odbijač
3. Vijak ( $\frac{3}{8}$  x 2  $\frac{3}{4}$ "

4. Odbijač ohlapno pritrdite na okvir stroja z 2 vijakoma ( $\frac{3}{8}$  x 2  $\frac{3}{4}$ " in 2 maticama ( $\frac{3}{8}$ " ), kot prikazuje [Diagram 12](#).
5. Privijte vijake in matice.

# 10

## Nastavitev položaja varnostnega loka

Ni zahtevanih delov

### Postopek

Dvignite varnostni lok; glejte [Dvig varnostnega loka \(stran 33\)](#).

# 12

## Namestitev vtiča na premični kabel

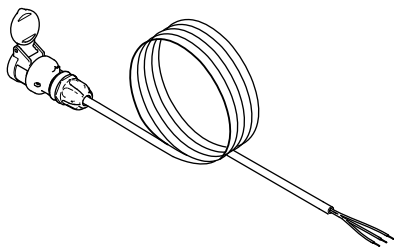
### Izbirno

Deli potrebni za ta postopek:

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 | Premični napajalni kabel |
|---|--------------------------|

### Postopek

Ta postopek izvedite, če morate za polnjenje stroja kot napajalni kabel ([Diagram 13](#)) uporabiti premični kabel.



g473358

**Diagram 13**  
Premični napajalni kabel

- Izberite vtič, ki ima naslednje značilnosti:
  - Najmanjši nazivni tok: 16 A
  - Nazivna napetost 250 V
- Vtič namestite v skladu z *navodili za namestitev* proizvajalca vtiča.

Za barvo žic in tokokroge glejte spodnjo preglednico:

Barva žice	Tokokrog
Zelena	Ozemljitev
Bela	Ničla
Črna	Faza

# 13

## Polnjenje stroja

Deli potrebni za ta postopek:

1	Napajalni kabel (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro)
---	--

### Postopek

- Za ustrezní napajalni kabel, ki se lahko uporablja v vaši državi, se obrnite na pooblaščenega distributerja strojev Toro.
- Napolnite stroj; glejte [Polnjenje litij-ionskih akumulatorjev \(stran 41\)](#).

# 14

## Preverjanje ravni hidravlične tekočine

Ni zahtevanih delov

### Postopek

Preverite raven hidravlične tekočine; glejte [Preverjanje ravni hidravlične tekočine \(stran 55\)](#).

# 15

## Preverjanje tlaka v pnevmatikah

Ni zahtevanih delov

### Postopek

Preverite tlak v pnevmatikah, glejte [Preverjanje zračnega tlaka v pnevmatikah \(stran 31\)](#).

# 16

## Namestitev nalepk z informacijami o hrupu in naklonu

**Za stroje v državah, ki izpolnjujejo zahteve standardov CE/UKCA**

Deli potrebni za ta postopek:

1	Nalepka z informacijami o hrupu
1	Nalepka z informacijami o naklonu

### Postopek

Če ta stroj uporabljate v državi, ki izpolnjuje standard CE ali UKCA, nalepite nalepki z informacijami o hrupu in naklonu, kot sledi:

- **Nalepka z informacijami o hrupu:** nalepko namestite po tem postopku:
  1. Z uporabo naslednje preglednice ugotovite, katera nalepka z informacijami o hrupu velja za vašo rezalno enoto in rezila rezalne enote:

Številka modela rezalne enote	Številka dela nameščenega rezila	Nalepka z informacijami o hrupu
31890	145-1114 ali 147-2082	97 dB
	145-1115 ali 145-1116	102 dB
31891	145-1114 ali 147-2082	97 dB
	145-1115 ali 145-1116	102 dB

2. Ustrezno nalepko namestite na predel v bližini tipske ploščice, kot prikazuje [Diagram 14](#).

- **Nalepka z informacijami o naklonu:** nalepko namestite po tem postopku:

1. Z uporabo naslednje preglednice ugotovite, katera nalepka z informacijami o naklonu velja za nameščeno rezalno enoto:

Številka modela rezalne enote	Skupno število nameščenih akumulatorjev	Nalepka z informacijami o naklonu*
31890 ali 31891	11 ali 13	C
	15 ali 17	C

\*Stroj izpolnjuje zahtevani standard glede naklona, če je obtežitev zadnjega dela takšna, kot jo navaja ta *uporabniški priročnik*.

2. Ustrezno nalepko z informacijami o naklonu odlepите s podlage, druge nalepke pa zavržite.
3. Nalepite jo na predel za opozorilne nalepke, kot prikazuje [Diagram 14](#).

**Pomembno:** Preden namestite nalepko, očistite in osušite površino, ki jo prikazuje [Diagram 14](#).

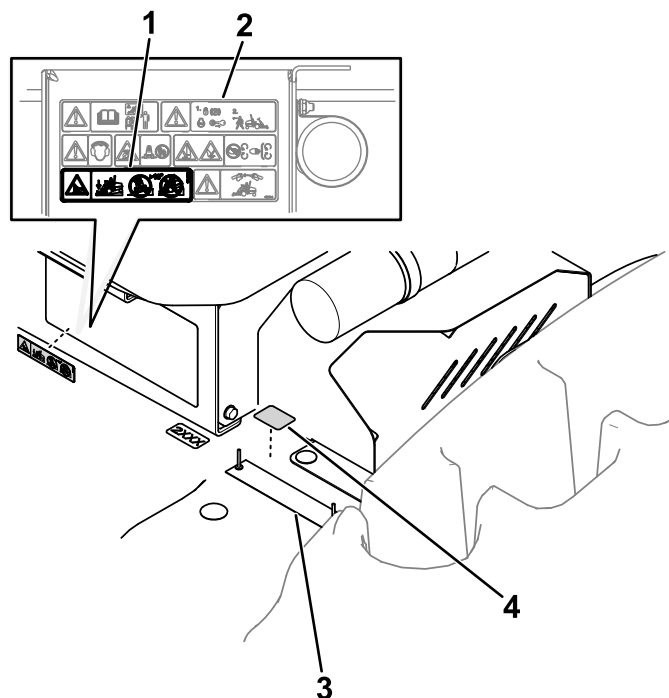


Diagram 14

g469247

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Nalepka z informacijami o naklonu | 3. Tipska ploščica                 |
| 2. Opozorilna nalepka                | 4. Nalepka z informacijami o hrupu |

# 17

## Namestitev zadnje uteži

### Deli potrebni za ta postopek:

Utež (količina je odvisna od konfiguracije akumulatorjev)
---

### Postopek

Stroj je dobavljen z 2 utežema (19 kg). Če je vaš stroj opremljen z 11 akumulatorji ali bo opremljen s 13 akumulatorji, izvedite naslednje korake za namestitev teh 2 uteži na odbijač:

**Opomba:** Za stroje, ki bodo opremljeni s 15 ali 17 akumulatorji, glejte *navodila za namestitev razširitvenega kompleta za električno napajanje*, kjer so navedeni podatki o zadnjih utežeh.

1. Popustite matici ([Diagram 15](#)), s katerima je drog za pritrditev uteži pritrjen na odbijač.

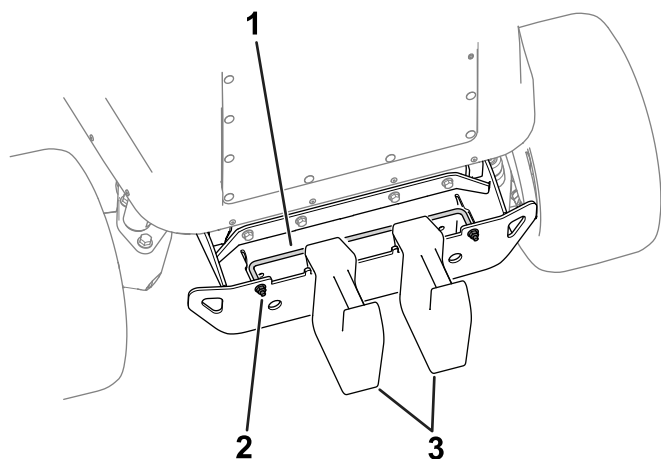


Diagram 15

g470789

1. Drog za pritrditev uteži
2. Matica
3. Uteži

2. Na odbijač namestite 2 uteži, kot prikazuje Diagram 15.
3. Zategnite matici (Diagram 15), s katerima je drog za pritrditev uteži pritrjen na odbijač.

## Pregled izdelka

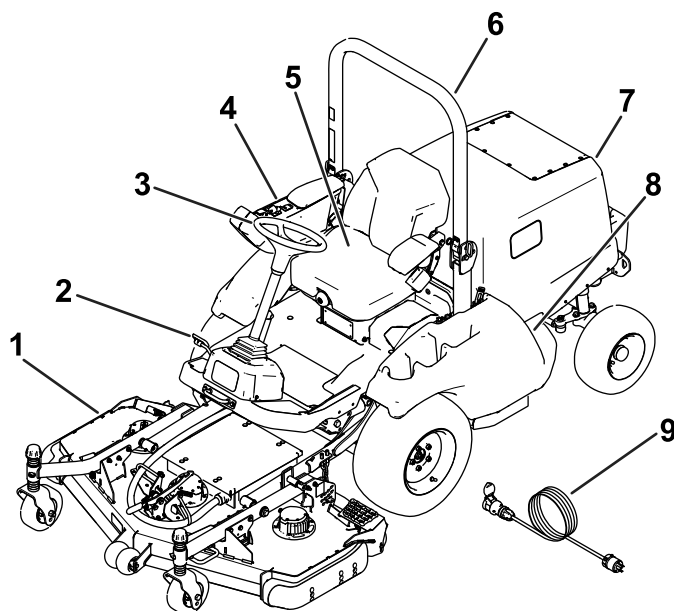


Diagram 16

g368899

1. Rezalna enota (naprodaj ločeno)
2. Stopalka za vožnjo
3. Volan
4. Konzola
5. Upravljalčev sedež
6. Varnostni lok ločeno
7. Pokrov/ohišje akumulatorja
8. Polnilni priključek
9. Napajalni kabel

# 18

## Namestitev razširitvenega kompleta za električno napajanje

### Izbirno

#### Deli potrebni za ta postopek:

Razširitveni komplet za električno napajanje (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro)
---

### Postopek

Glede na način uporabe stroja boste morda morali namestiti razširitveni komplet za električno napajanje, da povečate število akumulatorjev, nameščenih v vlečni enoti. Glede teh kompletov se obrnite na pooblaščenega distributerja strojev Toro.

**Opomba:** Če namestite razširitveni komplet za električno napajanje, boste morda morali prilagoditi zadnji uteži na stroju; glejte *navodila za namestitev kompleta*.

## Kontrole

### Stopalka za vožnjo

Za premikanje stroja naprej ali nazaj uporabljajte stopalko za vožnjo.

- **Premikanje stroja naprej:** s prsti na nogah pritisnite na zgornji del stopalke.
- **Premikanje stroja nazaj:** s prsti na nogah pritisnite na spodnji del stopalke.

Ko stopalo umaknete s stopalke za vožnjo, mora stopalka ostati v nevtralnem položaju in aktivira se parkirna zavora.

**Opomba:** Enakomerno delovanje lahko dosežete tako, da imate peto ves čas na ploščadi, s prsti na nogah pa pritisnete na stopalko.

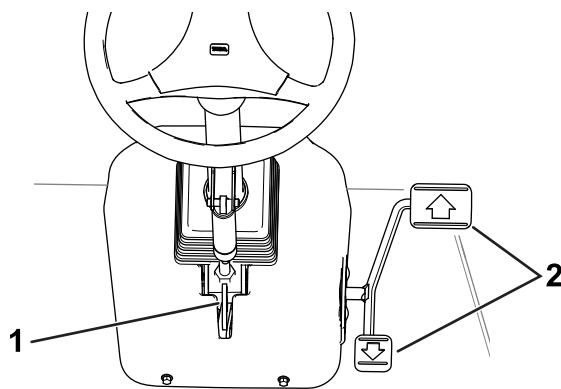


Diagram 17

g219608

1. Ročica za nastavitev nagiba volana      2. Stopalka za vožnjo

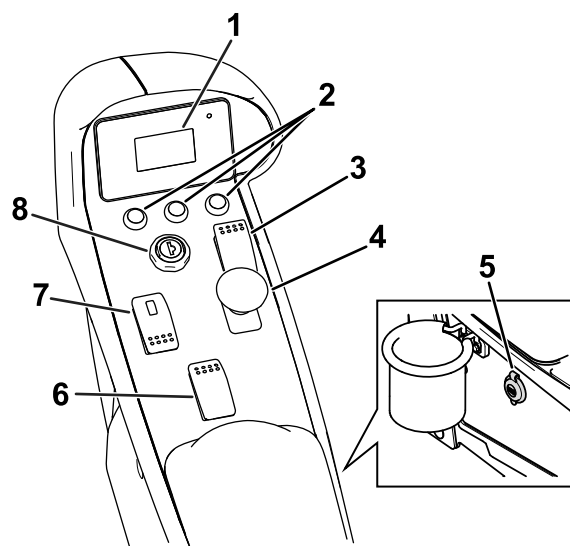


Diagram 18

g369002

1. Zaslona prikazovalnika      5. Priključek USB  
 2. Gumbi zaslona prikazovalnika      6. Stikalo za dvig rezalne enote  
 3. Stikalo za upravljanje tempomata      7. Stikalo zasilne zavore  
 4. Stikalo priključne gredi      8. Stikalo na ključ

## Ročica za nastavitev nagiba volana

Če želite volan nagniti proti sebi, ročico za nastavitev nagiba volana pritisnite navzdol, volanski drog pa povlecite proti sebi. Ko je volanski drog v položaju, ki vam omogoča udobno upravljanje volana, sprostite ročico.

## Konzola

V nadaljevanju so opisani upravljalni elementi konzole ([Diagram 18](#)).

### Stikalo za dvig rezalne enote

S stikalom za dvig rezalne enote dvignete rezalno enoto v najvišji položaj (tj. TRANSPORTNI položaj) in jo spustite v najnižji položaj (tj. DELOVNI položaj).

- **Dvig rezalne enote:** pritisnite zadnjo stran stikala.
- **Spust rezalne enote:** pritisnite sprednjo stran stikala.

Kadar stroj prevažate med delovnimi lokacijami, rezalno enoto dvignite v TRANSPORTNI položaj. Kadar stroja ne uporabljate, spustite rezalno enoto v DELOVNI položaj.

### Stikalo priključne gredi

- **Vklop rezalne enote:** stikalo povlecite navzgor.
- **Izklop rezalne enote:** stikalo potisnite navzdol.

Rezalno enoto vključite šele, ko je v DELOVNEM položaju in ste pripravljeni začeti z delom.

**Opomba:** Če zapustite upravljavčev sedež, ko je stikalo priključne gredi v položaju za VKLOP, se stroj samodejno ugasne.

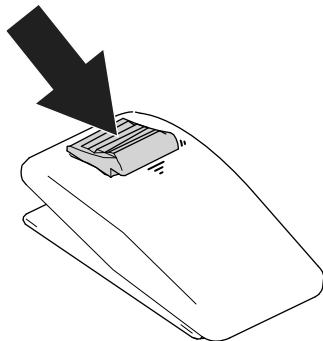
### Stikalo na ključ

Stikalo na ključ ima 2 položaja: IZKLOP in VKLOP.

Stikalo uporabite za zagon ali izklop stroja [glejte [Zagon stroja \(stran 37\)](#) ali [Zaustavitev stroja \(stran 37\)](#)] ali za pregled informacij na zaslonu [glejte [Obrazložitev informacij na zaslonu prikazovalnika \(stran 33\)](#)].

## Stikalo zasilne zavore

Stikalo zasilne zavore uporabite v nujnih primerih, na primer ob okvari delovanja zavor. Jeziček na vrhu stikala ([Diagram 19](#)) potisnite nazaj, nato pa pritisnite sprednji del stikala, da aktivirate zavoro, oziroma zadnji del stikala, da sprostite zavoro.



**Diagram 19**

g466740

---

## Stikalo za upravljanje tempomata

S stikalom za upravljanje tempomata nastavite želeno hitrost stroja. Za vklop tempomata prestavite stikalo za upravljanje tempomata v sredinski položaj. Za nastavev hitrosti potisnite stikalo naprej. Za izklop tempomata potisnite stikalo nazaj.

**Opomba:** Tempomat lahko izklopite tudi s pritiskom na spodnji del stopalke za vožnjo. Ko vklopite tempomat, lahko na zaslonu prikazovalnika spremenite nastavev hitrosti vožnje s tempomatom.

## Priključek USB

Priključek USB uporabljajte za napajanje mobilnih naprav.

## Zaslon prikazovalnika

Na zaslonu prikazovalnika so prikazani podatki o vašem stroju, na primer stanje delovanja, ter različne diagnostične in druge informacije.

Za več informacij o zaslonu prikazovalnika glejte poglavje [Obrazložitev informacij na zaslonu prikazovalnika \(stran 33\)](#).

## Gumbi zaslona prikazovalnika

Z gumbi na zaslonu lahko izbirate zaslonski prikaz, se pomikate po menijskih zaslonih in preklapljate med nastavitvami stroja.

# Specifikacije

**Opomba:** Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

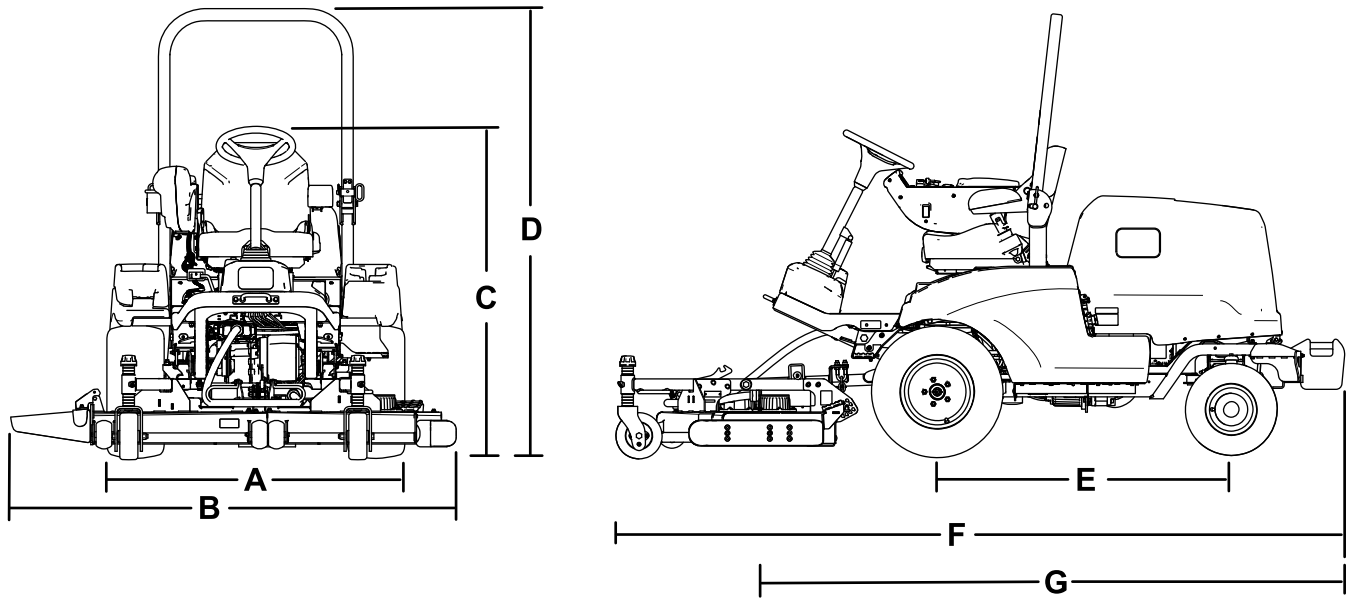


Diagram 20

g433427

Opis		Glejte Diagram 20	Mere ali teža
Višina z dvignjenim varnostnim lokom		D	200 cm
Višina s spuščnim varnostnim lokom		C	111 cm
Skupna dolžina	Z nameščenim priključkom	G	Največ 330 cm
	Samo vlečna enota	I	Največ 262 cm
Skupna širina (z nameščeno rezalno enoto)	Z rezalno enoto, model 31980	B	168 cm
	Z rezalno enoto, model 31981		198 cm
Medosna razdalja		E	132 cm
Širina tekalne površine sprednjega kolesa		A	132 cm
Širina tekalne površine zadnjega kolesa			122 cm
Višina od tal			20 cm
Masa*			1.012 kg
*Vlečna enota, opremljena z rezalno enoto modela 31891, sedežem Air-Ride, 15 akumulatorji in 1 zadnjo utežjo.			



## Preglednica električnih specifikacij

Število akumulatorjev	11 (standardno vgrajenih v stroj; lahko je opremljen s 13, 15 ali 17)
Nazivna napetost	Enosmerni tok z napetostjo največ 61,5 V in nazivno napetostjo 55,3 V
Amperske ure	439,6 (11 akumulatorjev) 519,6 (13 akumulatorjev) 599,6 (15 akumulatorjev) 679,5 (17 akumulatorjev)

## Delovni priključki/dodatna oprema

Za povečanje in razširitev zmogljivosti stroja podjetje Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Če želite zagotoviti optimalno delovanje stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

# Delovanje

## *Pred uporabo*

## Vsakodnevna vzdrževalna dela

Vsak dan morate pred zagonom stroja opraviti vzdrževalna dela po vsaki uporabi/za vsak dan, ki so navedena v [Vzdrževanje \(stran 44\)](#).

## Preverjanje zračnega tlaka v pnevmatikah

**Servisni interval:** Pred vsako uporabo ali dnevno

**Specifikacija zračnega tlaka v pnevmatikah:**

- Sprednji pnevmatiki: 138 kPa.
- Zadnji pnevmatiki: 193 kPa.

### **⚠ NEVARNOST**

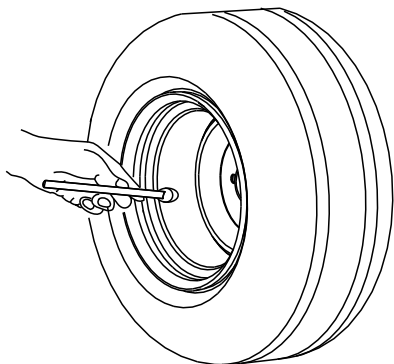
Nizek tlak v pnevmatikah poslabša stabilnost stroja pri bočni vožnji na hribu. To lahko povzroči prevrnitev, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb ali celo smrti.

**Ne napolnite pnevmatik s premalo zraka.**

Preverite zračni tlak v sprednjih in zadnjih pnevmatikah. Izpustite zrak iz pnevmatik ali jih napolnite, da bo zračni tlak v pnevmatikah v skladu s specifikacijami.

**Pomembno:** Vzdržujte ustrezen tlak v vseh pnevmatikah, da tako zagotovite dobro kakovost košnje in pravilno delovanje stroja.

Pred začetkom delovanja stroja preverite zračni tlak v vseh pnevmatikah.



G001055

Diagram 21

g001055

## Preverjanje varnostnega zapornega sistema

**Servisni interval:** Pred vsako uporabo ali dnevno

Varnostni zaporni sistem preprečuje premikanje stroja, če ne sedite na upravljalčevem sedežu. Sistem naj bi tudi preprečeval vklop priključne gredi, če ne sedite na upravljalčevem sedežu s spuščanim priključkom (npr. rezalno enoto) in če ni stikalo priključne gredi v položaju za VKLOP.

Če med delovanjem vstanete z upravljalčevega sedeža, naj bi se stroj ustavil. Priključna gred se izklopi, če:

- vstanete z upravljalčevega sedeža,
- če priključek dvignete do zgornje meje,
- stikalo priključne gredi preklopite v položaj za IZKLOP

### **⚠ POZOR**

Če so varnostna zaporna stikala odklopljena ali poškodovana, lahko stroj začne delovati nepričakovano, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

- Ne posegajte v zaporna stikala.
- Vsak dan preverite delovanje zapornih stikal in pred začetkom uporabe stroja zamenjajte vsa poškodovana stikala. Preizkuse izvajajte na odprtem območju, kjer ni drugih oseb.

1. Sedite na upravljalčev sedež, prestavite stikalo PRIKLJUČNE GREDI v položaj za IZKLOP in umaknite nogo s stopalke za vožnjo.
2. Stikalo na ključ obrnite v položaj za VKLOP. Če se stroj zažene, nadaljujte s korakom 3.

**Pomembno:** Če se motor hidravlične črpalke ne vklopi, prikazovalnik stroja pa je vklopljen, je morda prišlo do napake v sistemu varnostnega zapornega sistema. Obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro.

3. Ko je stroj vklopljen, vstanite z upravljalčevega sedeža. Motor hidravlične črpalke se mora po 3 sekundah izklopiti. Če se motor hidravlične črpalke izklopi, sedite na upravljalčev sedež, dvignite priključek in nadaljujte s korakom 4.

**Pomembno:** Če se motor hidravlične črpalke ne izklopi, je morda prišlo do napake v sistemu varnostnega zapornega sistema. Obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro.

4. Ko je stroj vklopljen, spustite priključek na tla in prestavite stikalo priključne gredi v položaj za VKLOP. Priključek bi moral začeti delovati. Če priključek začne delovati, nadaljujte s korakom 5.

**Pomembno:** Če se ne vklopi, je morda prišlo do napake v sistemu varnostnega zapornega sistema. Obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro.

5. Ko je priključek v stanju delovanja, pritisnite in držite stikalo za dvig rezalne enote, dokler priključka ne dvignete do zgornje meje. Priključek se mora takoj ustaviti.

**Pomembno:** Če se priključek ne ustavi, je morda prišlo do napake v sistemu varnostnega zapornega sistema. Obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro.

6. Ko je stroj vklopljen in je stikalo priključne gredi v položaju za IZKLOP, vstanite s sedeža, da se motor hidravlične črpalke ustavi, nato pritisnite na stopalko za vožnjo. Stroj se ne sme premakniti.

**Pomembno:** Če se stroj premakne, je morda prišlo do napake v sistemu varnostnega zapornega sistema. Obrnite se na pooblaščenega distributerja strojev Toro.

## Nastavitev varnostnega loka

### ⚠ OPOZORILO

Prevrnitev lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt.

- Varnostni lok naj bo vedno pritrjen v dvignjenem položaju.
- Uporabljajte varnostni pas.

### ⚠ OPOZORILO

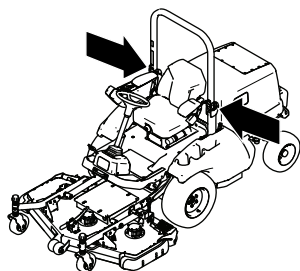
Ko je varnostni lok spuščen, nimate nikakršne zaščite v primeru prevrnitve.

- Stroja na neravnih tleh ali pobočjih ne uporabljajte s spuščnim varnostnim lokom.
- Varnostni lok spustite samo, če je to nujno potrebno.
- Ko je varnostni lok spuščen, ne smete biti pripeti z varnostnim pasom.
- Vozite počasi in previdno.
- Dvignite varnostni lok takoj, ko je za to dovolj prostora.
- Pred vožnjo pod ovirami (npr. vejami, vratnimi podboji, električnimi kablji) se prepričajte, da je nad strojem dovolj prostora in da ne boste zadeli ob oviro.

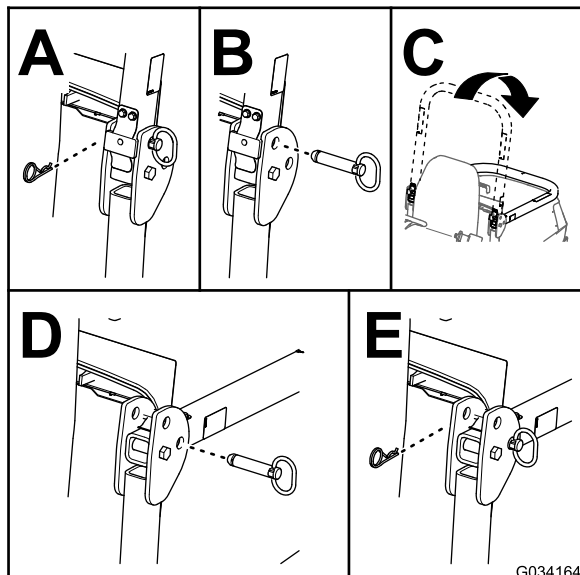
## Spuščanje varnostnega loka

**Pomembno:** Varnostni lok spustite samo, če je to nujno potrebno.

1. Stroj parkirajte na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, spustite rezalno enoto, ugasnite motor in izvlecite ključ.
2. Odstranite razcepke in zatiče iz varnostnega loka (Diagram 22).
3. Spustite varnostni lok in ga pritrdite z zatiči in razcepkami (Diagram 22).



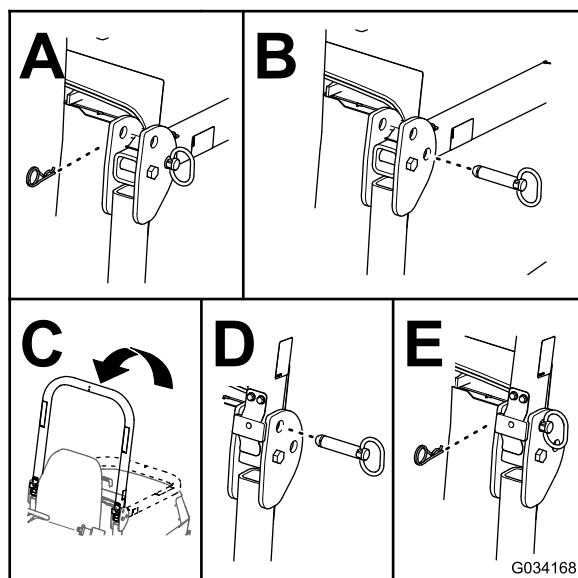
g433601



G034164

g034164

Diagram 22

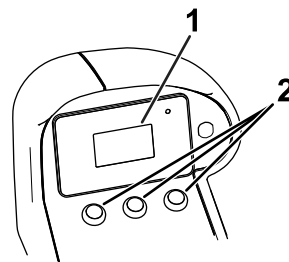


G034168

g034168

Diagram 23

## Obrazložitev informacij na zaslonu prikazovalnika



g369189

Diagram 24

### Dvig varnostnega loka

1. Stroj parkirajte na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, spustite rezalno enoto, ugasnite motor in izvlecite ključ iz stikala.
2. Odstranite razcepke in zatiče iz varnostnega loka (Diagram 23).
3. Dvignite varnostni lok in ga pritrdite z zatiči in razcepkami (Diagram 23).

1. Zaslón prikazovalnika
2. Gumbi zaslóna prikazovalnika

Na zaslonu prikazovalnika (Diagram 24) so prikazani podatki o vašem stroju, na primer stanje delovanja, ter različne diagnostične in druge informacije o stroju.

- **Pozdravni zaslon (Diagram 25):** po vklopu stroja se za nekaj sekund prikažeta napetost akumulatorjev in števec delovnih ur stroja.



g466888

Diagram 25



- **Zaslon za prikaz delovanja (Diagram 26):** prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorjev in druge trenutne podatke o stroju, ki so prikazani

z ikonami, navedenimi v poglavju [Obrazložitev ikon na zaslonu prikazovalnika \(stran 35\)](#).



Diagram 26

g466887

- **Zaslon za hitrost rezil (Diagram 27):** če pritisnete gumb , odprete ta zaslon, kjer lahko z gumbom  nastavite hitrost rezil rezalne enote. Do tega zaslona lahko dostopate le, če je funkcija Smart Power izklopljena.

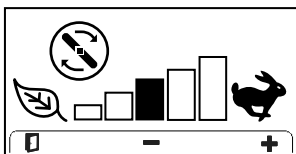





Diagram 27

g467376

- **Zaslon za nastavev hitrosti vožnje (Diagram 28):** če pritisnete gumb , odprete ta zaslon, kjer lahko nastavite največjo hitrost vožnje, ko je rezalna enota v DELOVNEM položaju (prikazano z ikono ) oziroma v položaju za PREVOZ (prikazano z ikono )

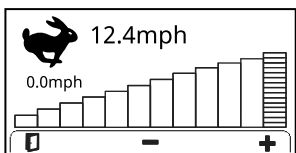



Diagram 28

g467375

- **Zaslon tempomata (Diagram 29):** prikaže se, ko vklopite tempomat (če ni odprt posamezni zaslon menija) ali ko pritisnete gumb  pri vklopljenem tempomatu.

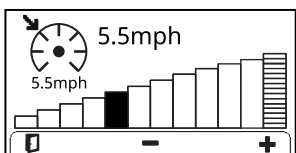




Diagram 29

g467362

## Obrazložitev elementov menija

Za dostop do glavnega menija pritisnite gumb  na katerem koli od glavnih informacijskih zaslonov.



V preglednicah v nadaljevanju so opisane možnosti, ki so na voljo v menijih:

**Opomba:**  Zaščiteno z možnostjo Protected Menus (Zaščiteni meniji) – dostopno samo z vnosom številke PIN

## Main Menu (Glavni meni)

Menijski element	Opis
FAULTS (Napake)	Vsebuje seznam nedavnih napak stroja. Za več informacij o meniju NAPAKE glejte <i>Servisni priročnik</i> ali se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
SERVICE (Servisiranje)	Vsebuje informacije o stroju, na primer število ur uporabe in število zagonov. Glejte preglednico <a href="#">Servisiranje (stran 34)</a> .
DIAGNOSTICS (Diagnostika)	Prikaz različnih stanj in podatkov o delovanju stroja. Te informacije lahko uporabite za odpravljanje določenih težav, saj vam hitro povedo, kateri gumbi stroja so vklopljeni/izklopljeni, in navede ravni nadzora (npr. vrednosti senzorjev).
SETTINGS (Nastavitve)	Omogoča nastavev in prilagajanje spremenljivk konfiguracije prikazovalnika. Glejte preglednico <a href="#">Nastavitve (stran 35)</a> .
ABOUT (Vizitka)	Navedba številke modela, serijske številke in različice programske opreme stroja. Glejte preglednico <a href="#">Vizitka (stran 35)</a> .

## Servisiranje






Menijski element	Opis
HOURS (Ure)	Prikaže skupno število ur delovanja stroja in priključka, število ur prevoza stroja ter število ur uporabe hidravličnega olja in olja v osi.
COUNTS (Število)	Prikaže število zagonov priključne gredi.
TOW MODE (Način za vleko) 	Omogoča vklop načina za vleko; glejte <a href="#">Vleka stroja (stran 42)</a> .
STOPALKA ZA VOŽNJO 	Prikaže vrednosti napetosti, ko je stopalka za vožnjo v različnih položajih (skrajni sprednji, nevtralni, skrajni zadnji); zagon umerjanja stopalke za vožnjo.

## Diagnosics (Diagnostika)




## Diagnostics (Diagnostika) (cont'd.)

Menijski element	Opis
TRACTION (Vlečni pogon)	Prikaže stanje vlečnega sistema.
DECK (Okrov)	Prikaže stanje rezalne enote.
PTO (Prikjučna gred)	Prikaže stanje prikjučne gredi.
BATTERY (Akumulator)	Prikaže stanje sistema akumulatorja.
BATTERY PACKS (Akumulatorji)	Prikaže stanje posameznih akumulatorjev.
MOTOR CONTROL (Upravljanje motorjev)	Prikaže stanje elektromotorjev in krmilnikov.
CAN (Krmilno vezje)	Prikazuje stanje komunikacijskega vodila stroja.

## Nastavitve

Menijski element	Opis
UNITS (Enot)	Nastavitev merskih enot za prikaz na zaslonu prikazovalnika. V meniju lahko izbirate med Metric (metrične) ali Imperial (angleške).
LANGUAGE (Jezik)	Nastavitev jezika za prikaz na zaslonu prikazovalnika.
BACKLIGHT (Osvetlitev)	Nastavitev svetlosti zaslona prikazovalnika.
CONTRAST (Kontrast)	Nastavitev kontrasta zaslona prikazovalnika.
PROTECTED MENUS (Zaščiteni meniji)	Omogoča dostop do zaščitene menije z vnosom gesla.
PROTECT SETTINGS (Zaščitene nastavitve) 	Nastavi zaščitene menije.
SMART POWER (Pametno napajanje) 	Vklop in izklop funkcije Smart Power®; glejte <a href="#">Obrazložitev funkcije Smart Power (Pametno napajanje) (stran 36)</a> .
MAX TRANSPORT (Maks. prevoz) 	Nastavitev največje hitrosti stroja, ko je rezalna enota v položaju za PREVOZ.
MAX MOW (Maks. košnja) 	Nastavitev največje hitrosti stroja, ko je rezalna enota v položaju za KOŠNJO.
BATT. RESERVE (Rezervna kapaciteta akumulatorjev) 	Nastavitev preostalega časa delovanja akumulatorja (v minutah), ki je potreben za prevoz stroja na polnjenje, ko se akumulator izprazni; glejte <a href="#">Nastavitev rezervne kapacitete akumulatorja (stran 37)</a> .

## Nastavitve (cont'd.)

COUNTERBALANCE (Protiutež) 	Nastavitev sile protiuteži, ki jo ustvarjajo valji rezalnih enot; glejte <a href="#">Obrazložitev nastavitve protiuteži (stran 37)</a> .
AUTO IDLE (Samodejni prosti tek) 	Nastavitev časa, ki ga hidravlični motor potrebuje za upočasnitev na nizko hitrost, ko je stroj v prostem teku; glejte <a href="#">Obrazložitev nastavitve samodejnega prostega teka (stran 37)</a> .
TURNAROUND (Obračanje) 	Vklop in izklop načina za obračanje; glejte <a href="#">Obrazložitev načina za obračanje (stran 37)</a> .

## Vizitka





















Menijski element	Opis
MODEL	Navaja številko modela stroja.
SN (Serijska številka)	Prikazuje serijsko številko stroja.
S/W REV (Različica programske opreme)	Prikazuje številko dela in različico programske opreme stroja.
DISPLAY (Prikazovalnik)	Prikazuje številko dela in različico programske opreme prikazovalnika.
SC1	Prikazuje številko dela in različico programske opreme krmilnika motorja vlečnega pogona.
SC2	Prikazuje številko dela in različico programske opreme krmilnika motorja črpalke.
SC3	Prikazuje številko dela in različico programske opreme krmilnika motorja CU1.
SC4	Prikazuje številko dela in različico programske opreme krmilnika motorja CU2.
SC5	Prikazuje številko dela in različico programske opreme krmilnika motorja CU3.
BATTERY PACKS (Akumulatorji)	Prikazuje številko dela in različico programske opreme vseh akumulatorjev.

## Obrazložitev ikon na zaslonu prikazovalnika








V spodnji preglednici so opisi vseh ikon na zaslonu prikazovalnika:

### Ikone na zaslonu prikazovalnika

## Ikone na zaslonu prikazovalnika (cont'd.)

	Naprej
	Pomikanje navzgor
	Pomikanje navzdol
	Povečanje
	Zmanjšanje
	Dostop do menija
	Izhod iz menija
	Preklapljanje nastavitve
	Ponastavitev
	Merilnik delovnih ur
	Upravljevec ni na sedežu.
	Parkirna zavora je aktivirana. Parkirna zavora se samodejno aktivira, ko je stroj v nevtralnem položaju ali če pride do izpada napajanja.
	Nevtralni položaj
	Priključna gred je vklopljena.
	Priključna gred je onemogočena.
	Tempomat je vklopljen.
	Rezalne enote se spuščajo in rezalna enota je v lebdečem položaju.
	Rezalne enote se dvigajo.
	Hitro
	Počasi
PIN	Vnos kode PIN; dostop do zaščiteneh elementov menija in konfiguracije zaščiteneh nastavitvev.

## Ikone na zaslonu prikazovalnika (cont'd.)

	Akumulator
	Varčevanje z energijo
	Hitrost vožnje ali element menija sta zaklenjena.
	Naslednji servis
	Protiutež je aktivna.
	Stroj se polni.
	Stroj se ne polni.

## Dostop do zaščiteneh menijev

**Opomba:** Tovarniško nastavljena privzeta koda PIN za vaš stroj je »1234«.

Če ste kodo PIN spremenili in jo pozabili, se za pomoč obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

1. Izberite možnost SETTINGS (Nastavitve).
2. Izberite možnost PROTECTED MENUS (Zaščiteni meniji).
3. Če želite vnesti kodo PIN, pritisnite srednji gumb, dokler se ne prikaže ustrezna številka. Nato pritisnite desni gumb, da se premaknete na naslednjo številko.
4. Ko vnesete vse štiri številke, pritisnite srednji gumb, da potrdite kodo PIN.

Če je koda PIN pravilno vnesena, se v zgornjem desnem kotu vseh zaslonov menija prikaže ikona kode PIN.

## Obrazložitev funkcije Smart Power (Pametno napajanje)

- Funkcija Smart Power (Pametno napajanje) vklopljena: stroj varčuje z energijo med košnjo z manjšo obremenitvijo in poveča zmogljivost med košnjo z večjo obremenitvijo. Ta funkcija samodejno nadzoruje hitrost stroja in optimizira zmogljivost košnje.
- Funkcija Smart Power (Pametno napajanje) izklopljena: hitrost rezil rezalne enote nastavite prek zaslona za hitrost rezil, hitrost vožnje pa ni omejena.



## Nastavitev rezervne kapacitete akumulatorja

Z nastavitvijo rezervne kapacitete akumulatorja določite število minut, ki jih potrebujete za prevoz stroja do mesta, kjer lahko napolnite akumulator. To vam omogoča, da je kapaciteta akumulatorja (ob opozorilu o izpraznjenosti) zadostna, da lahko stroj odpeljete na polnjenje.

## Obrazložitev nastavitve protiuteži

Sistem protiuteži vzdržuje hidravlični protitlak na dviznih valjih rezalne enote. Ta tlak izboljša oprijem, saj teža rezalne enote prenese na pogonska kolesa kosilnice. Z zmanjšanjem nastavitve protiuteži lahko dobite stabilnejšo rezalno enoto, vendar se lahko zmanjša vozna zmogljivost. Povečanje nastavitve protiuteži lahko poveča vozno zmogljivost, vendar lahko tudi poslabša videz trate po košnji.

Protiutež lahko nastavite na naslednje možnosti:

- Nizko – večina teže je na rezalnih enotah, na pogonskih kolesih pa je teža najmanjša
- Srednje – srednja teža na rezalnih enotah in pogonskih kolesih
- Visoko – najmanjša teža je na rezalnih enotah, na pogonskih kolesih pa je teža najvišja
- Izklop – izklop nastavitve protiuteži

## Obrazložitev nastavitve samodejnega prostega teka

Ko vklopite samodejni prosti tek, stroj v prostem teku iz hidravlične črpalke črpa manj energije, kar zmanjša porabo energije iz akumulatorjev in omogoča tišje delovanje.

## Obrazložitev načina za obračanje

Način za obračanje omogoča hiter dvig rezalne enote nad travo pri hitrem obračanju na koncu prehoda košnje ali med vožnjo okrog ovir .

Ko rezalno enoto spustite v DELOVNI položaj, lahko hitro pritisnete stikalo za dvig rezalne enote nazaj in ga sprostite, da se rezalna enota pri hitrem obračanju nekoliko dvigne. Ko izvedete obračanje, pritisnite stikalo za dvig, da se rezalna enota spusti nazaj na tla, in nadaljujete s košnjo.

## Med uporabo

### Zagon stroja

1. Prepričajte se, da je stikalo odklopnika akumulatorja v položaju za VKLOP.

2. Sedite na upravljavčev sedež in se pripnite z varnostnim pasom.
3. Prepričajte se, da je priključna gred izklopljena.
4. Prepričajte se, da je stopalka za vožnjo v nevtralnem položaju.
5. Stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za VKLOP.

## Ponastavitev funkcije priključne gredi

**Opomba:** Če zapustite upravljavčev sedež, ko je stikalo priključne gredi v položaju za VKLOP, se stroj samodejno ugasne.

Za ponastavitev funkcije priključne gredi:

1. Pritisnite gumb stikala priključne gredi.
2. Zaženite stroj; glejte [Zagon stroja \(stran 37\)](#).
3. S stikalom za dvig rezalne enote spustite rezalno enoto v DELOVNI položaj.
4. Stikalo priključne gredi povlecite navzgor.

## Spremljanje ravni napolnjenosti akumulatorskega sistema

Raven napolnjenosti akumulatorskega sistema preverite na glavnem informacijskem zaslonu prikazovalnika.

## Obrazložitev opozoril o nizki ravni napolnjenosti akumulatorja

- Ko napolnjenost akumulatorja doseže nizko raven, se na zaslonu prikazovalnika prikaže obvestilo o nizki napolnjenosti akumulatorja. Dokončajte košnjo, nato stroj prepeljite na mesto za polnjenje akumulatorja in ga napolnite.
- Če med upravljanjem stroja raven napolnjenosti akumulatorja pade prenizko, se na zaslonu prikazovalnika prikaže ustrezno obvestilo. Dokler je napolnjenost akumulatorja tako nizka, rezil kosilnice ni mogoče vklopiti. Stroj prepeljite na mesto za polnjenje akumulatorjev in napolnite akumulatorje.

## Zaustavitev stroja

1. Parkirajte stroj na ravni površini.

**Opomba:** Ko se stroj popolnoma ustavi, se aktivira parkirna zavora.

2. Izklopite priključno gred.



3. Obrnite stikalo na ključ v položaj za IZKLOP in izvlecite ključ.

## Po uporabi

### Servisiranje rezalne enote

Rezalno enoto lahko obračate iz položaja za PREVOZ (A na Diagram 30) v položaj za SERVISIRANJE (B na Diagram 30). Položaj za SERVISIRANJE uporabljajte za vzdrževanje rezil rezalne enote ali čiščenje pod rezalno enoto; glejte uporabniški priročnik rezalne enote.

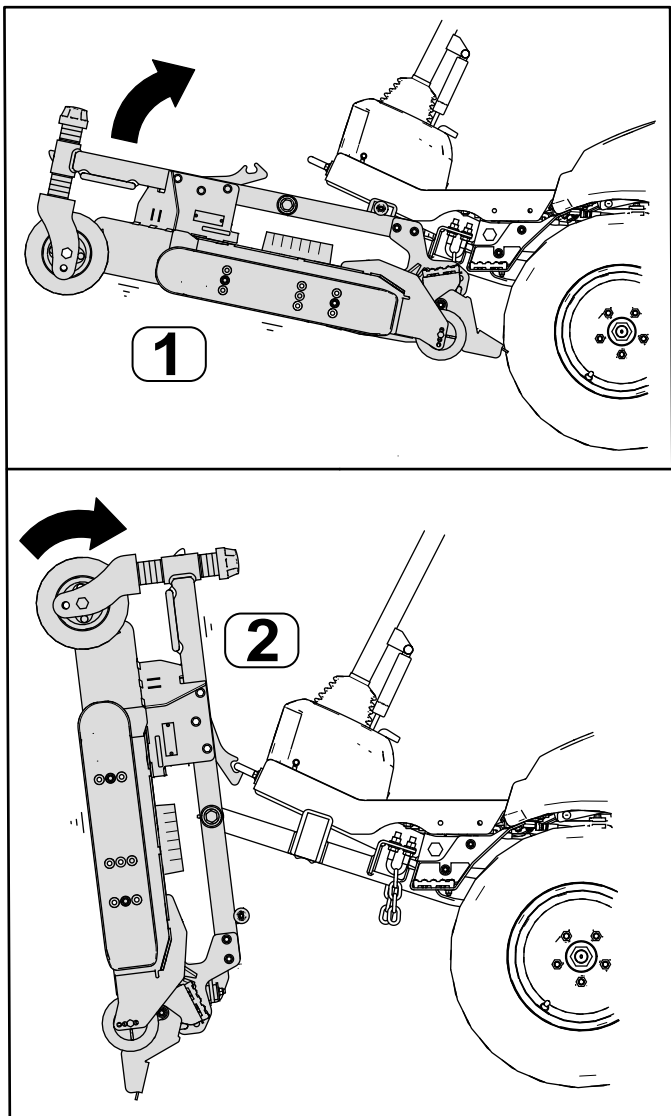


Diagram 30

g369191

1. Položaj za PREVOZ
2. Položaj za SERVISIRANJE

## Obračanje rezalne enote v položaj za SERVISIRANJE

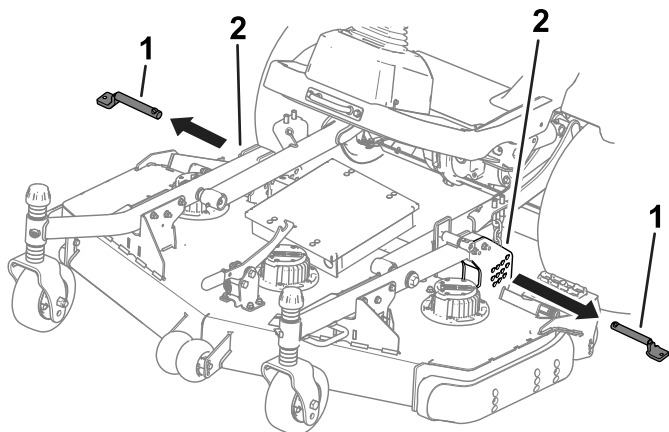
S tem postopkom obrnete rezalno enoto iz položaja za PREVOZ v položaj za SERVISIRANJE.

### ⚠ OPOZORILO

Če ne izvlečete ključa iz stikala za vžig, bi lahko kdo nenamerno zagnal stroj in vas ali druge navzoče osebe hudo poškodoval.

Izvlecite ključ iz stikala in obrnite stikalo odklopnika akumulatorja v položaj za IZKLOP; stroja ne zaženite, če je rezalna enota v položaju za SERVISIRANJE.

1. Stroj parkirajte na ravni površini.
2. Pritisnite stikalo za dvig, da rezalno enoto dvignete v položaj za PREVOZ.
3. Ugasnite stroj, izvlecite ključ, aktivirajte parkirno zavoro in obrnite stikalo odklopnika akumulatorja v položaj za IZKLOP.
4. Odstranite zatiča iz ploščic za nastavitev višine košnje (Diagram 31).



g371944

Diagram 31

1. Zatiča za nastavitev višine
2. Ploščici za nastavitev višine košnje

5. Obrnite rezalno enoto (Diagram 32) tako, da se zaklep zatakne v nosilec za pritrditev (Diagram 33).

### ⚠ OPOZORILO

Rezalna enota je težka.

Pri dviganju rezalne enote naj vam nekdo pomaga.

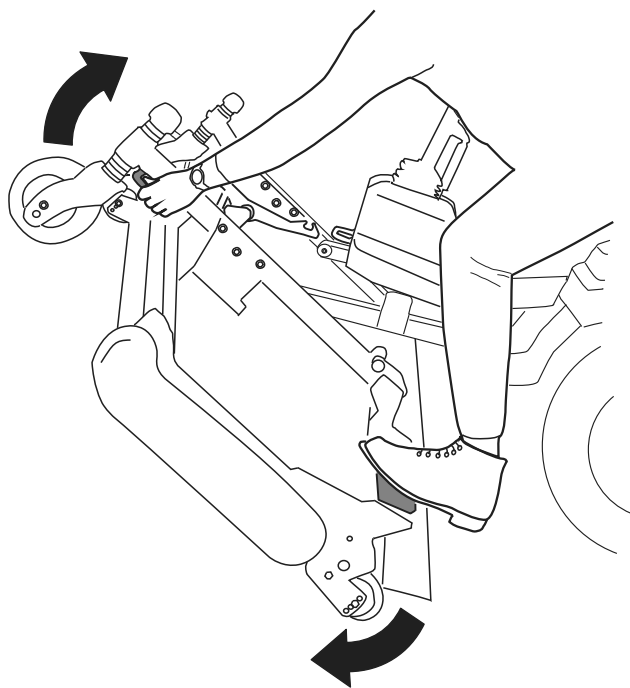


Diagram 32

g369190

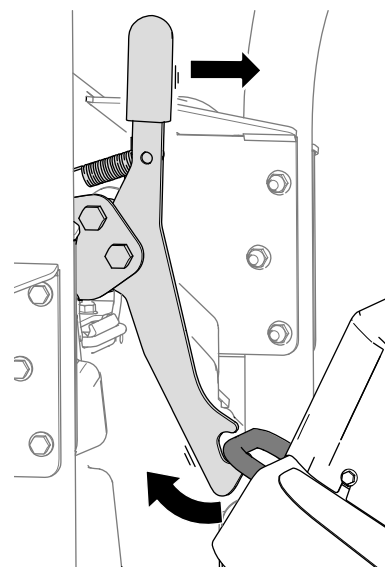


Diagram 34

g298277

2. Počasi obrnite rezalno enoto navzdol, dokler se zatič ne dotakne plošče dvižne roke (A na [Diagram 35](#)).

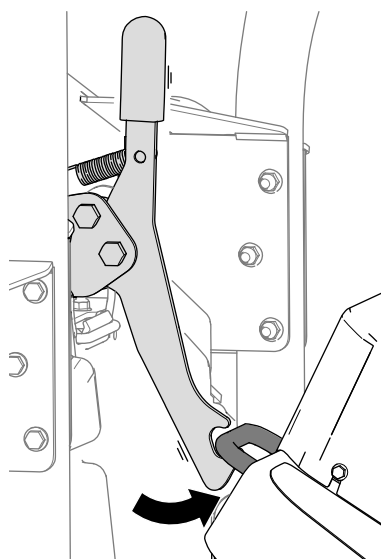


Diagram 33

g298276

## Obračanje rezalne enote v položaj za PREVOZ

S tem postopkom obrnete rezalno enoto iz položaja za **SERVISIRANJE** v položaj za **PREVOZ**.

1. Sprostite zaklep rezalne enote z nosilca za pritrditev ([Diagram 34](#)) tako, da rezalno enoto obrnete rahlo naprej (glejte [Diagram 32](#)) in potegnete ročaj zaklepa naprej.

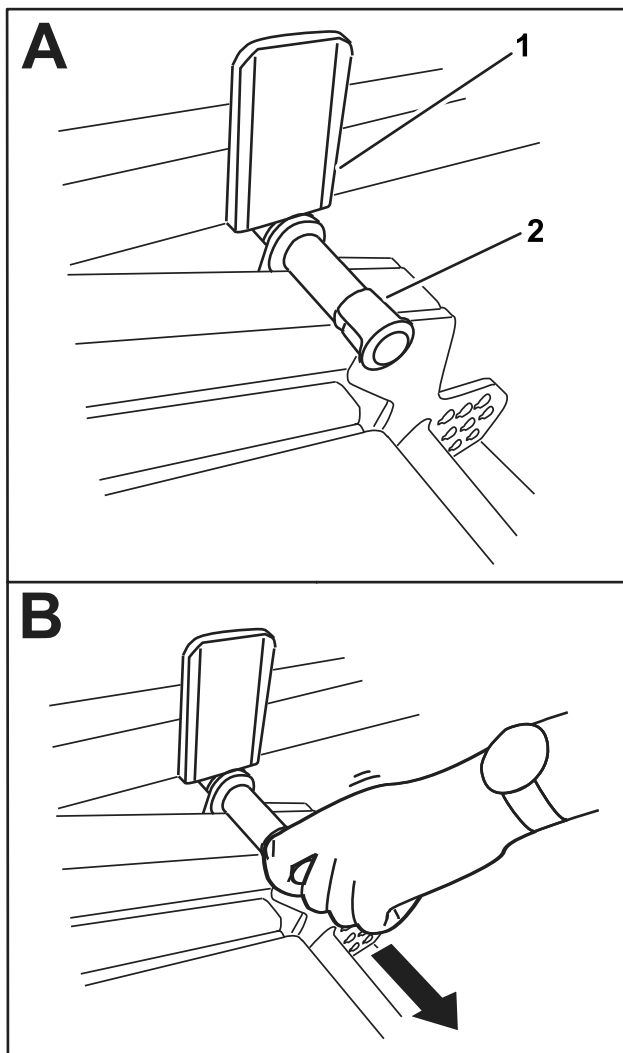


Diagram 35

g298288

1. Plošča dvižne roke
  2. Zatič
- 
3. Z nogo pritisnite na rezalno enoto, nato pa izvlecite zatič (B na Diagram 35), da se rezalna enota premakne v položaj za PREVOZ.
  4. Zatič za nastavitev višine košnje vstavite skozi ploščici za nastavitev višine košnje in verigi.

## Prevoz litij-ionskih akumulatorjev

Ministrstvo za promet ZDA in mednarodni organi za promet zahtevajo, da se litij-ionski akumulatorji prevažajo v posebni embalaži in da jih prevažajo samo prevozniki z ustreznim dovoljenjem. V ZDA je akumulator dovoljeno prevažati, ko je v stroju nameščen kot oprema z akumulatorskim napajanjem, poleg tega veljajo še nekateri predpisi. Če želite podrobna navodila za prevoz akumulatorjev ali stroja z nameščenimi akumulatorji, se obrnite na Ministrstvo za promet ZDA ali na ustrezen organ v vaši državi.

Za podrobne informacije o prevozu akumulatorja se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

## Razumevanje polnilnika litij-ionskih akumulatorjev

### Obrazložitev zahtev glede vira napajanja

Za polno izhodno moč polnilnika je potreben 20-A tokokrog z napetostjo od 230 do 250 V. Polnilnik lahko polni z izmeničnim tokom v razponu napetosti od 100 do 240 V, vendar se pri uporabi vira napajanja z napetostjo pod 230 V izhodna moč polnilnika zmanjša.

#### **⚠ NEVARNOST**

V primeru stika z vodo med polnjenjem lahko pride do električnega udara, ki lahko povzroči poškodbe ali smrti.

- Vtiča ali polnilnika se ne dotikajte z mokrimi rokami ali ko stojite v vodi.
- Akumulatorjev ne polnite v dežju ali v mokrih razmerah.

Za polnjenje stroja uporabite ustrezen napajalni kabel (za uporabo v vaši geografski regiji). Za ustrezeni kabel se obrnite na pooblaščenega distributerja strojev Toro.

Če morate z napajalnim kablom uporabiti podaljšek, se prepričajte, da ima podaljšek žice debeline 12 AWG in je namenjen za napetost 250 V.

**Pomembno:** Redno pregledujte napajalni kabel in se prepričajte, da na njem ni lukenj ali razpok v izolaciji. Če je kabel poškodovan, ga ne uporabljajte. Kabla ne napeljte prek stoječe vode ali mokre trave. Ne spreminjajte polnilnika ali vtiča napajalnega kabla.

#### **⚠ OPOZORILO**

Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči električni udar ali požar.

**Pred uporabo polnilnika temeljito preglejte napajalni kabel. Če je kabel poškodovan, ne uporabljajte polnilnika, dokler ne dobite zamenjave.**

# Polnjenje litij-ionskih akumulatorjev

## ⚠ POZOR

Poskus polnjenja akumulatorjev s polnilnikom, ki ga ni dobavilo podjetje Toro, lahko povzroči prekomerno vročino in druge s tem povezane okvare izdelka, kar lahko povzroči materialno škodo in/ali poškodbe.

Za polnjenje teh akumulatorjev uporabite polnilnik, ki ga je dobavilo podjetje Toro.

Priporočeni temperaturni razpon za polnjenje: od 0 °C do 26,6 °C

Za optimalno učinkovitost polnjenja akumulatorje polnite pri temperaturi, ki je znotraj priporočenega razpona za polno moč. Polnjenje akumulatorja pri temperaturi, ki je zunaj priporočenega razpona (26,6 °C do 40 °C), lahko povzroči zmanjšano učinkovitost polnjenja.

1. Stroj parkirajte na mestu, ki je predvideno za polnjenje.
2. Zaustavite stroj in izvalcite ključ.
3. Prepričajte se, da je stikalo odklopnika akumulatorja v položaju za VKLOP.
4. Odstranite pokrov polnilnega priključka stroja.
5. Prepričajte se, da na polnilnem priključku in napajalnem kablu ni prahu, drobirja ali vlage.
6. Napajalni kabel priključite v polnilni priključek stroja ([Diagram 36](#)).

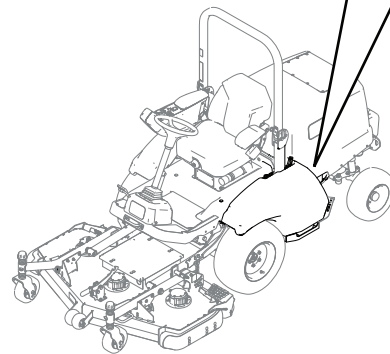
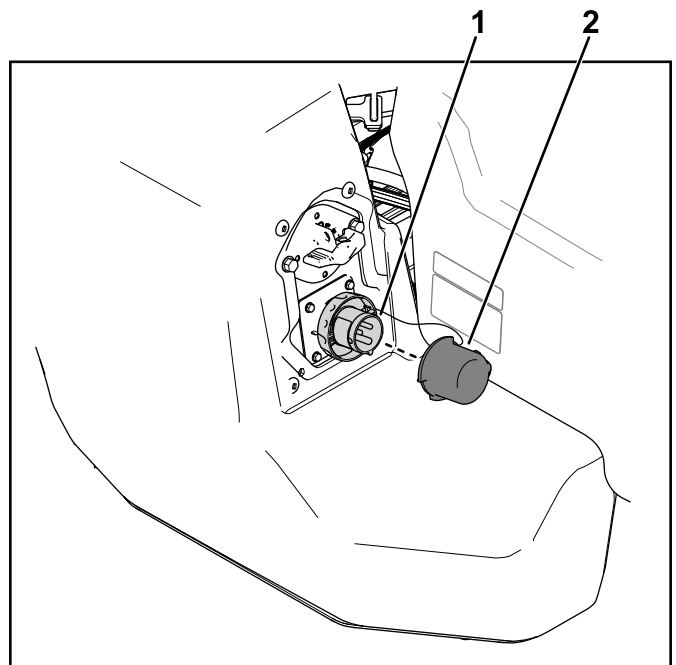


Diagram 36

g386076

1. Polnilni priključek
2. Pokrov polnilnega priključka

7. Konec napajalnega kabla s stenskim vtičem priključite v ozemljeno električno vtičnico.  
Za zahteve glede vira napajanja glejte [Obrazložitev zahtev glede vira napajanja \(stran 40\)](#).
8. Na zaslonu prikazovalnika preverite, ali se akumulatorji polnijo.

**Opomba:** Zslon prikazuje tok akumulatorja in stanje polnjenja ([Diagram 37](#)).

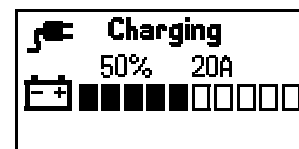


Diagram 37

g469312

9. Ko se vrednost dovolj poveča, izklopite polnilnik. Glejte [Dokončanje postopka polnjenja \(stran 42\)](#).

## Dokončanje postopka polnjenja

1. Napajalni kabel odklopite iz polnilnega priključka stroja.
2. Napajalni kabel shranite tako, da preprečite poškodbe.
3. Zaženite stroj in na zaslonu prikazovalnika preverite raven napoljenosti.

Ko je polnjenje dokončano, je na zaslonu prikazanih 10 polnih črtic.

## Vleka stroja

Električna parkirna zavora se samodejno vklopi, ko je stroj v nevtralnem položaju ali če pride do izpada napajanja. Da omogočite vleko stroja, morate električno zavoro (ki je pod upravljavčevo ploščadjo) izklopiti prek zaslonu prikazovalnika ali z vzvodom.

1. Sprednji kolesi spredaj in zadaj blokirajte s podkladami.
2. Za izklop parkirne zavore izvedite enega od naslednjih korakov:
  - Če je stroj električno napajan, v servisnem meniju na zaslonu prikazovalnika vklopite možnost Tow Mode (Način za vleko).

**Opomba:** Električna parkirna zavora se izklopi, ko vklopite način za vleko, in stroj se lahko prosto premika, ko odstranite podklade.

Če pritisnete na stopalko za vožnjo, se način za vleko izklopi in parkirna zavora deluje normalno.

- Če stroj nima električnega napajanja, za ročno sprostitvev parkirne zavore izvedite naslednje korake:
  - A. Odstranite vzvod iz tulca z uporabniškim priročnikom.
  - B. Z vzvodom iz tulca z uporabniškim priročnikom popustite matico na okvirju ploščadi ([Diagram 38](#)).

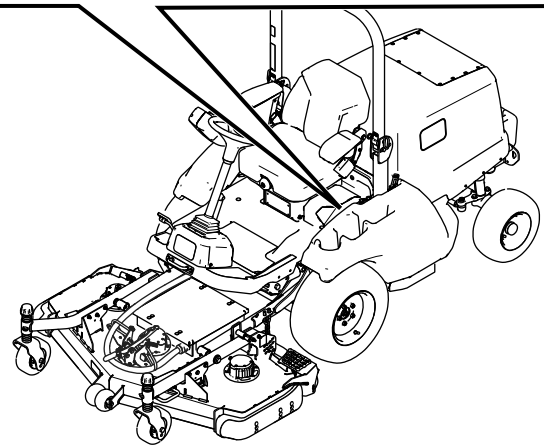
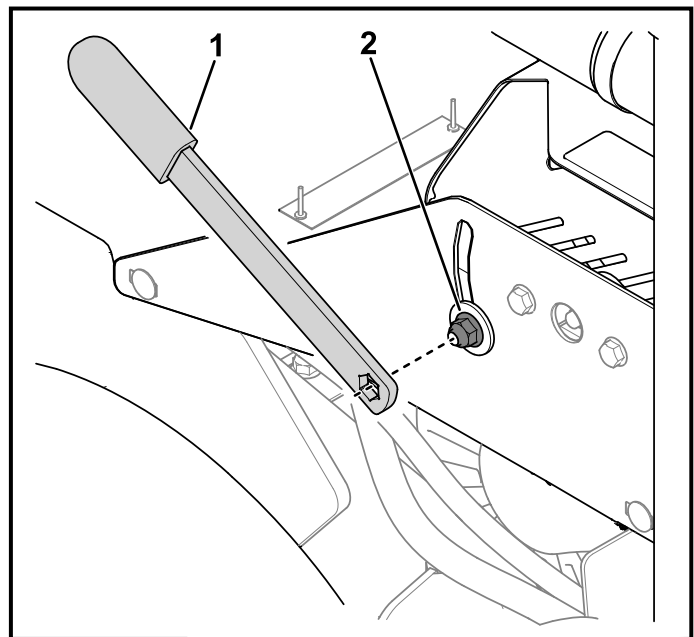


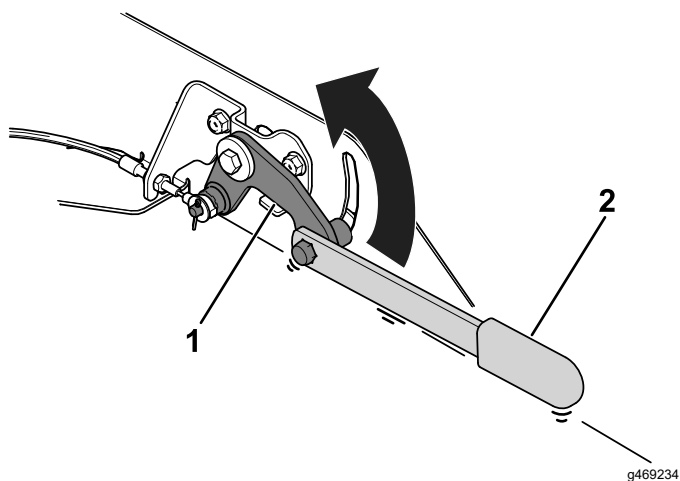
Diagram 38

g469233

1. Vzvod

2. Matica

- C. Vzvod postavite na sklop za sprostitvev zavore, premaknite ga navzgor v režo, da sprostite parkirno zavoro ([Diagram 39](#)), in zategnite matico, da bo parkirna zavora med vleko stroja ostala izklopljena.



**Diagram 39**

1. Sklop za sprostitve zavore 2. Vzvod

3. Izpod koles odstranite podklade in začnite vleko stroja.

**Pomembno:** Stroj lahko na zelo kratki razdalji vlečete po ravnem terenu s hitrostjo pod 4,8 km/h.

**Če morate stroj vleči dlje ali po neravnem terenu, ga prevažajte na prikolici.**

4. Ko ste stroj povlekli do predvidenega cilja, sprednji kolesi spredaj in zadaj blokirajte s podkladami in izvedite ustrezni korak za aktiviranje parkirne zavore:
- Če ste parkirno zavoro izklopili prek zaslona prikazovalnika, izklopite Tow Mode (Način za vleko) v meniju Service (Servis) na zaslonu.
- Opomba:** Ko izklopite način za vleko, se mora parkirna zavora aktivirati.
- Če ste parkirno zavoro sprostili ročno z vzvodom:
    - A. Odvijte matico in z vzvodom spustite sklop za sprostitve zavore, da se parkirna zavora aktivira.
    - B. Privijte matico.
    - C. Vzvod pospravite v tulec z uporabniškim priročnikom.

## Prevoz stroja

- Pri raztovarjanju ali natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak bodite zelo pazljivi.
- Pri natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak uporabljajte klančine polne širine.
- Stroj trdno privežite.
- Pred prevozom ali shranjevanjem stroja izvalcite ključ.

# Vzdrževanje

**Opomba:** Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

**Opomba:** Brezplačni izvod sheme električne ali hidravlične napeljave lahko prenesete na naslovu [www.Toro.com](http://www.Toro.com), kjer lahko poiščite svoj stroj z uporabo povezave Priročniki na domači strani.

## Priporočeni urnik(i) vzdrževanja

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Po prvi uri	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zategnite kolesne matice s predpisanim zateznim momentom.</li></ul>
Po prvih 10 urah	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zategnite kolesne matice s predpisanim zateznim momentom.</li></ul>
Po prvih 50 urah	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte olje osi.</li></ul>
Po prvih 1000 urah	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte hidravlično tekočino.</li><li>• Zamenjajte filter za hidravlično tekočino.</li></ul>
Pred vsako uporabo ali dnevno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite zračni tlak v pnevmatikah.</li><li>• Preverite varnostni zaporni sistem.</li><li>• Preverite raven hidravlične tekočine.</li></ul>
Vsaki 50 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Namažite ležaje in puše.</li></ul>
Vsaki 200 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zategnite kolesne matice s predpisanim zateznim momentom.</li></ul>
Vsaki 250 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite nivo olja v osi.</li></ul>
Vsaki 500 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte olje osi.</li></ul>
Vsaki 800 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte hidravlično tekočino (če ne uporabljate priporočene hidravlične tekočine ali ste rezervoar kdaj napolnili z drugo tekočino).</li><li>• Zamenjajte filter za hidravlično tekočino (če ne uporabljate priporočene hidravlične tekočine ali če ste rezervoar za hidravlično tekočino kdaj napolnili z drugo tekočino).</li></ul>
Vsaki 1000 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte filter za hidravlično tekočino (če uporabljate priporočeno hidravlično tekočino).</li></ul>
Vsaki 2000 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte hidravlično tekočino (če uporabljate priporočeno hidravlično tekočino).</li></ul>
Letno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odstranite drobir iz električne omarice (enkrat letno ali po potrebi).</li></ul>
Vsaki 2 leti	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte premične gibke cevi.</li></ul>

# Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje

To stran lahko kopirate za redno uporabo.

Postavka vzdrževalnega pregleda	Za teden:						
	Pon.	Tor.	Sre.	Čet.	Pet.	Sob.	Ned.
Preverite delovanje varnostnih zapor.							
Prepričajte se, da je varnostni lok pritrjen v dvignjenem položaju.							
Preverite delovanje parkirne zavore.							
Preverite, ali med delovanjem nastajajo nenavadni zvoki.							
Preverite hidravlične cevi za poškodbe.							
Preverite za puščanje tekočin.							
Preverite tlak v pnevmatikah.							
Preverite delovanje instrumentov.							
Namažite vse mazalke. <sup>1</sup>							
Popravite poškodovane lakirane površine.							
Preglejte varnostni pas.							
Preverite stanje električnih kablov.							
Očistite stroj.							
<sup>1</sup> Takoj po vsakem pranju, ne glede na navedene intervale							

Obvestilo za vsa težavna območja		
Pregled je opravil:		
Postavka	Datum	Informacije



# Predvzdrževalni postopki

## Dviganje stroja

### ⚠ NEVARNOST

Mehanske in hidravlične dvigalke mogoče ne bodo mogle podpreti stroja, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

- Za podporo dvignjenega stroja uporabite stojala.
- Za dvigovanje stroja uporabljajte samo mehanske ali hidravlične dvigalke.

## Dviganje sprednjega dela stroja

**Pomembno:** Prepričajte se, da med dvigalom in okvirjem ni kablov ali hidravličnih komponent.

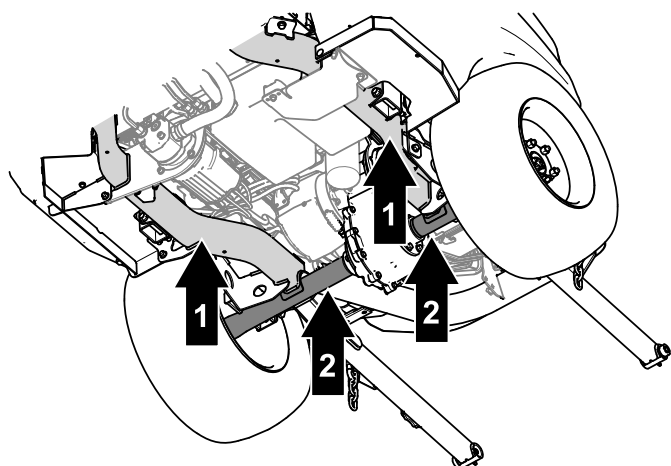


Diagram 40

g443997

1. Sprednja dvižna točka – cev okvirja
2. Sprednja točka za podporno stojalo – cev osi

1. Zadnji kolesi blokirajte s podkladami, da preprečite premikanje stroja.
2. Dvigali varno namestite pod dvižni točki (tj. cevi okvirja).
3. Ko dvignete sprednji del stroja, stroj podprite z ustreznimi podpornimi stojali pod cevema osi.

## Dviganje zadnjega dela stroja

**Pomembno:** Prepričajte se, da med dvigalom in okvirjem ni kablov ali hidravličnih komponent.

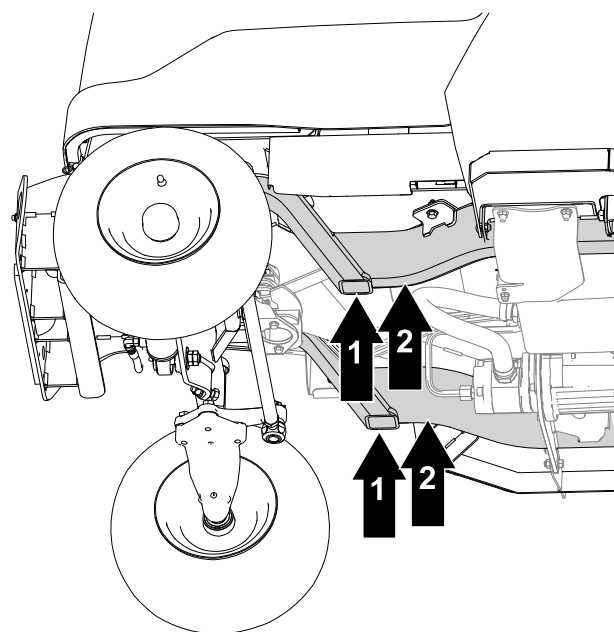


Diagram 41

g414111

1. Zadnja dvižna točka – cev okvirja
2. Zadnja točka za podporno stojalo – cev okvirja

1. Sprednji kolesi blokirajte s podkladami, da preprečite premikanje stroja.
2. Dvigali varno namestite pod dvižni točki (tj. cevi okvirja).
3. Ko dvignete sprednji del stroja, stroj podprite z ustreznimi podpornimi stojali pod okvirjem stroja.

## Dviganje pokrova motorja

1. Odstranite matice in ščitnike trakov (Diagram 42) na obeh straneh pokrova motorja.
2. Sprostite trakova na obeh straneh pokrova (Diagram 42).
3. Dvignite pokrov (Diagram 42).

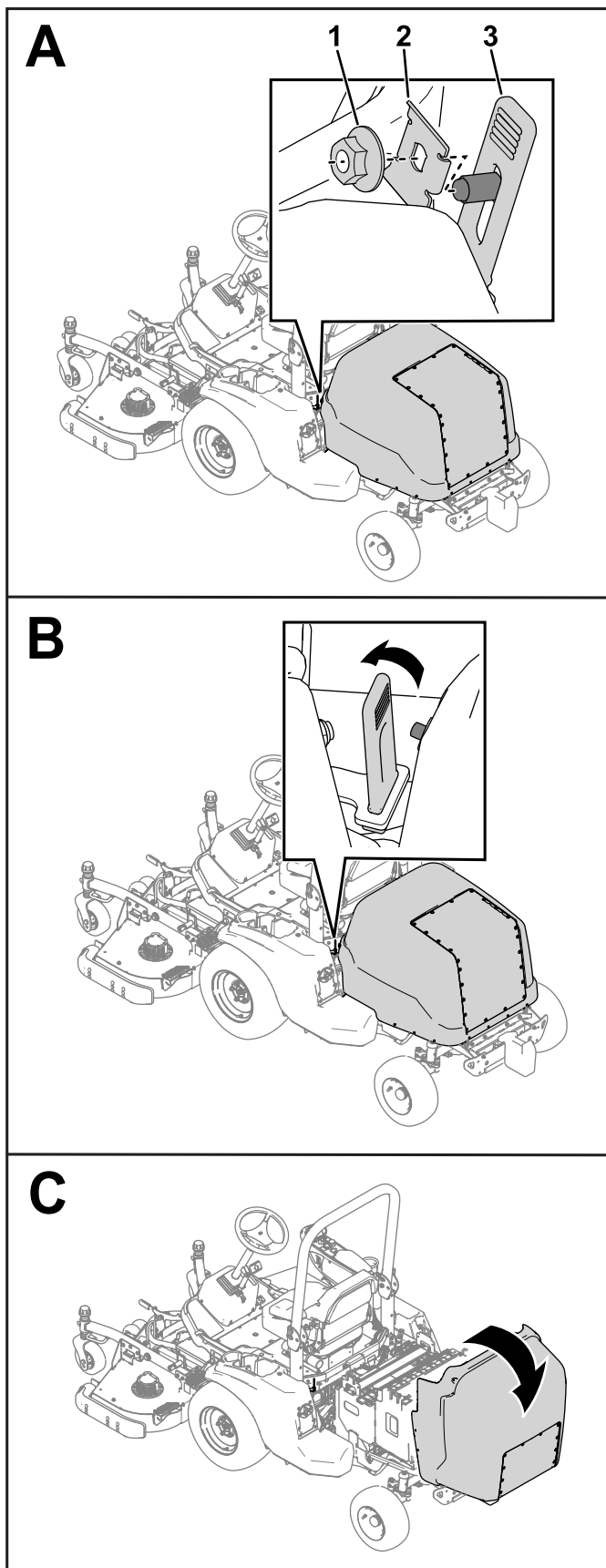


Diagram 42

g414122

- |                  |         |
|------------------|---------|
| 1. Matica        | 3. Trak |
| 2. Ščitnik traku |         |

## Mazanje

### Mazanje ležajev in puš

**Servisni interval:** Vsakih 50 ur—Namažite ležaje in puše.

Stroj je opremljen z azalkami, ki jih morate redno mazati z litijevo mastjo št. 2.

**Pomembno:** Stroj podmažite nemudoma po vsakem pranju.

- Tečajni zatič osi (Diagram 43)

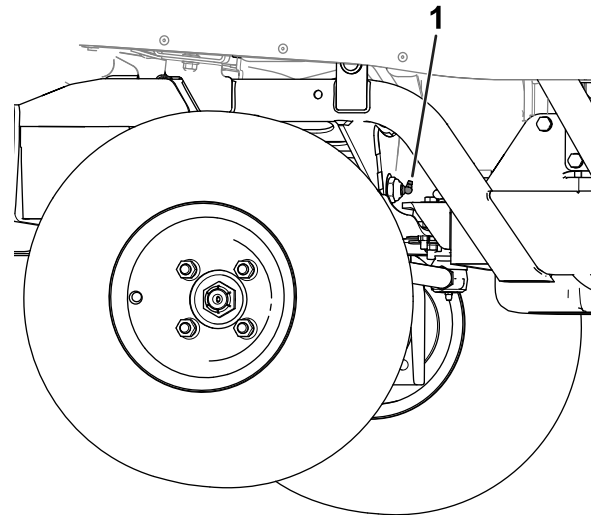


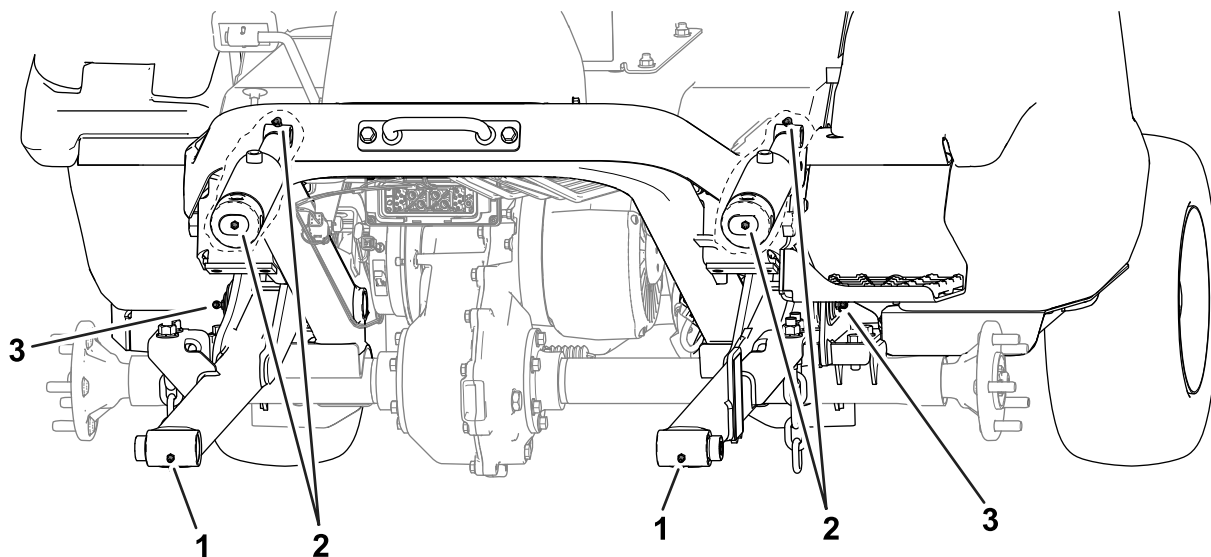
Diagram 43

g434208

1. Tečajni zatič osi

- **Sprednji del stroja (Diagram 44):**

- Tečajni pesti priključka (2)
- Puši dvižnih valjev (2)
- Vrtljiva zatiča dvižnih rok (2)



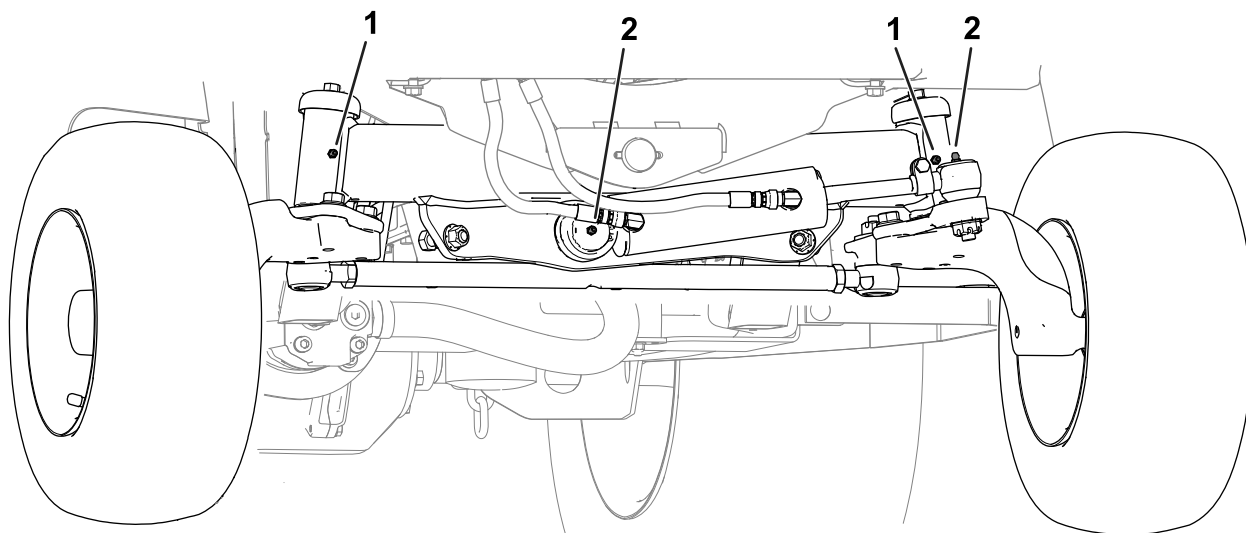
g417125

**Diagram 44**

Sprednji del stroja (sprednji kolesi sta odstranjeni zaradi preglednosti)

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Tečajni pesti priklučka | 3. Vrtljiva zatiča dvizhnih rok |
| 2. Puši dvizhnih valjev    |                                 |

- **Zadnji del stroja (Diagram 45):**
  - Pesti vreteni osi (2)
  - Kroglasti zglob hidravličnega valja (2)



g417127

**Diagram 45**

Zadnji del stroja (odbijač je odstranjen zaradi preglednosti)

- |                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| 1. Pesti vreteni osi | 2. Kroglasti zglob krmilnega valja |
|----------------------|------------------------------------|

# Vzdrževanje električnega sistema

## Uporaba stikala odklopnika akumulatorja

1. Odklopite napajalni kabel stroja, če je priključen.
2. Stikalo odklopnika akumulatorja prestavite v želeni položaj, kot prikazuje [Diagram 46](#).

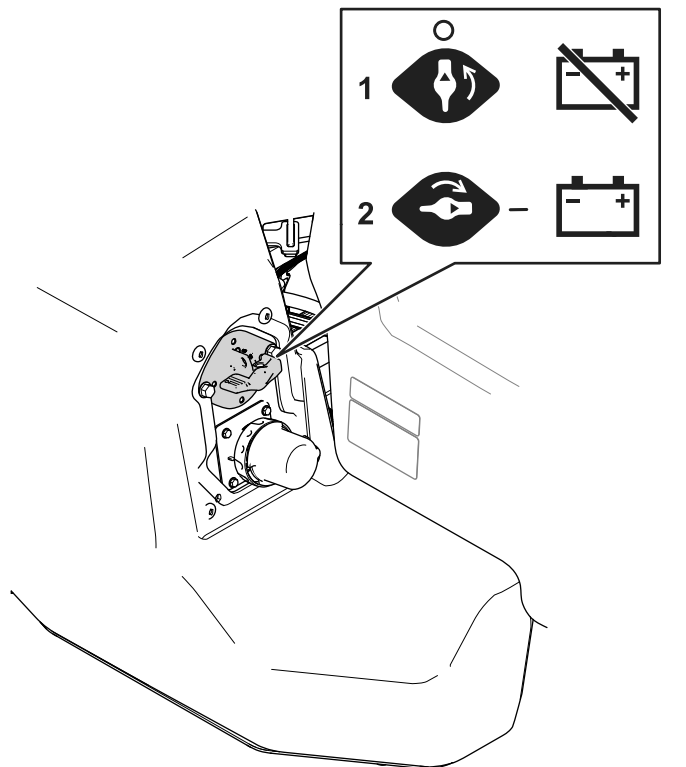


Diagram 46

1. Stikalo obrnite v položaj za IZKLOP, da izklopite električno napajanje stroja.
2. Stikalo obrnite v položaj za VKLOP, da vklopite električno napajanje stroja.

## Servisiranje akumulatorjev

**Opomba:** Stroj je opremljen z najmanj 11 litij-ionskimi akumulatorji. Akumulatorje je mogoče dodati z ustreznimi razširitvenimi kompleti za električno napajanje.

Litij-ionski akumulator je treba zavreči ali reciklirati v skladu z lokalnimi in zveznimi predpisi. Če akumulator zahteva servis, se za pomoč obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

Ne odpirajte akumulatorja. Če imate težave z akumulatorjem, se za pomoč obrnite na pooblaščenega distributerja strojev Toro.

# Vzdrževanje litij-ionskih akumulatorjev

## ⚠ OPOZORILO

V akumulatorjih je visoka napetost, ki lahko povzroči opekline ali električni udar.

- Ne poskušajte odpreti akumulatorjev.
- Pri ravnanju z akumulatorjem s počenim ohišjem bodite zelo previdni.
- Uporabite le polnilnik, ki je zasnovan za polnjenje akumulatorjev.

V litij-ionskih akumulatorjih je tako velik naboj, da zadošča za izvajanje predvidenih opravil v celotni življenjski dobi.

Če želite zagotoviti kar najdaljšo življenjsko dobo in najvišjo izkoriščenost akumulatorjev, upoštevajte te smernice:

- Ne odpirajte akumulatorja.
- Stroj hranite/parkirajte v čisti, suhi garaži ali skladiščnem prostoru, **stran od neposredne sončne svetlobe, virov toplote, dežja in mokrih pogojev**. Ne shranjujte ga na mestu, kjer je temperatura zunaj razpona, ki ga navaja [Zahteve za skladiščenje akumulatorja \(stran 58\)](#). **Akumulatorji se pri temperaturi zunaj tega razpona lahko poškodujejo**. Visoka temperatura med shranjevanjem, zlasti pri popolnoma napoljenih akumulatorjih, skrajša življenjsko dobo akumulatorjev.
- Ko stroj shranjujete za več kot 10 dni, ga shranite na hladno in suho mesto, stran od sončne svetlobe, dežja in vlage.
- Če kosite v vročini ali na močnem soncu, se lahko akumulator pregreje. Če pride do tega, se na prikazovalniku prikaže opozorilo o visoki temperaturi. V tem stanju se priključki (npr. rezalna enota) izklopijo in stroj se upočasni.

Stroj takoj odpeljite na hladno mesto, ki ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, ugasnite stroj in pred ponovno uporabo počakajte, da se akumulatorji ohladijo.

- Vzdržujte ostrino rezil kosilnice. Topo rezilo poveča porabo energije in zmanjša količino dela, ki ga stroj opravi pri posameznem polnjenju.
- Luči uporabljajte le, ko je nujno.

# Vzdrževanje polnilnika akumulatorja

**Pomembno:** Vsa električna popravila mora izvajati samo pooblaščen distributer za izdelke Toro.

Polnilnik ne potrebuje veliko vzdrževanja, razen zaščite pred poškodbami in vremenskimi vplivi.

- Kadar kablov ne uporabljate, jih zvijte.
- Kable redno pregledujte in se prepričajte, da niso poškodovani, ter jih po potrebi zamenjajte z nadomestnimi deli, ki jih je odobrilo podjetje Toro.

# Odstranjevanje drobirja iz prostora za polnilnik akumulatorja

**Opomba:** Polnilnik akumulatorja je nameščen v zaprtem prostoru pod voznikovim sedežem.

Odstranite ploščo podnožja sedeža (Diagram 47) in odstranite morebitni drobir (npr. travo) iz prostora za polnilnik akumulatorja.

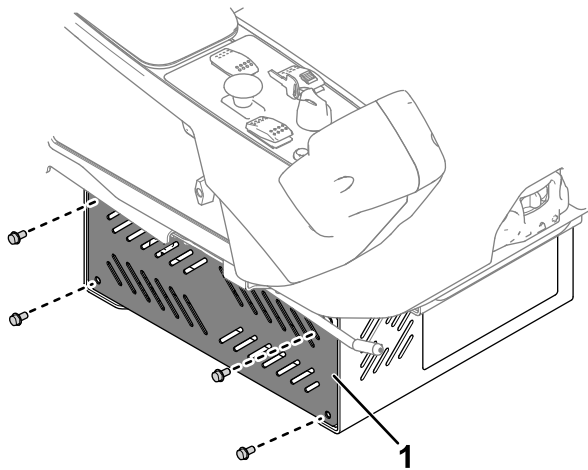


Diagram 47

g445372

1. Plošča podnožja sedeža

## ⚠ OPOZORILO

Neustrezna uporaba stisnjenega zraka za čiščenje stroja lahko povzroči resne poškodbe.

- Nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so zaščita za oči, zaščita za ušesa in maska za zaščito pred prahom.
- Stisnjene zraka ne usmerjajte v noben del svojega telesa ali v kogar koli drugega.
- Za informacije o delovanju in varnosti glejte navodila proizvajalca za zračni kompresor.

**Pomembno:** Za odstranjevanje drobirja iz električne omarice ne uporabljajte vode, saj lahko poškoduje električni sistem.

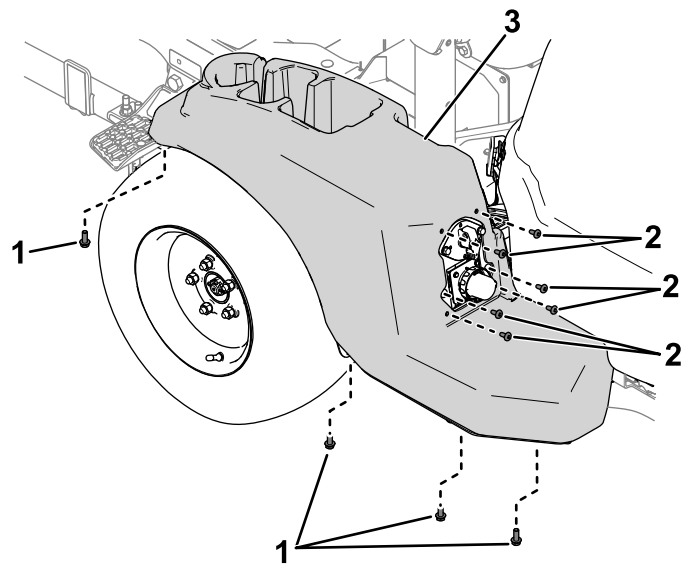


Diagram 48

g473202

1. Vijaki
2. Vijaki z ostro konico
3. Pokrov

# Odstranjevanje drobirja iz električne omarice

**Servisni interval:** Letno

Številni električni sestavni deli (npr. varovalke in krmilniki) so pod pokrovom (Diagram 48) na levi strani stroja. Odstranite pokrov in s stisnjanim zrakom odstranite ves drobir (npr. travo) iz tega predela.

# Mesta varovalk

Odstranite pokrov na levi strani stroja (Diagram 49), da omogočite dostop do varovalk (Diagram 50).

Če je 100-A varovalka pregorela, zamenjajte obe 100-A varovalki.

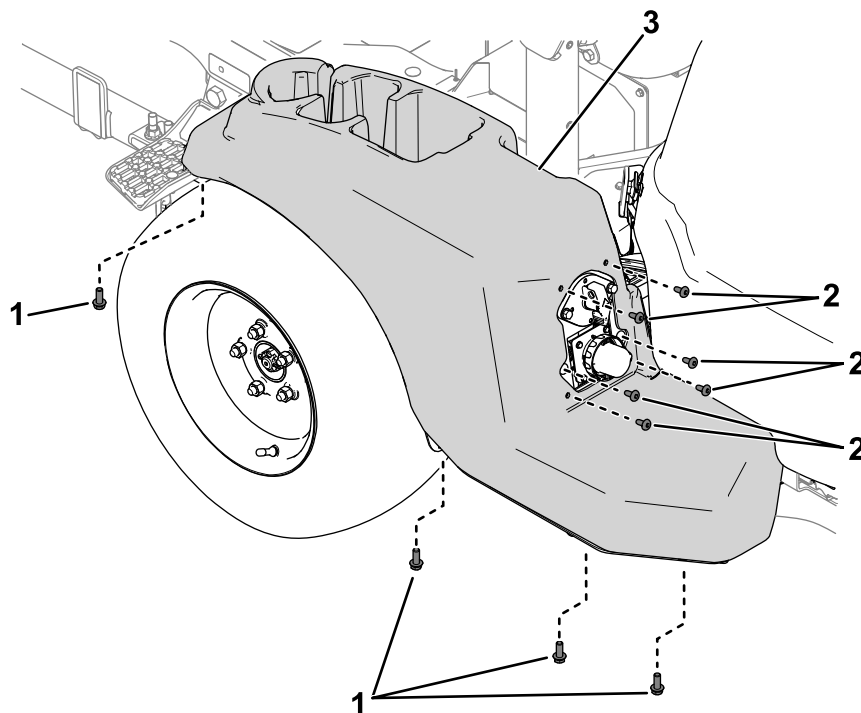
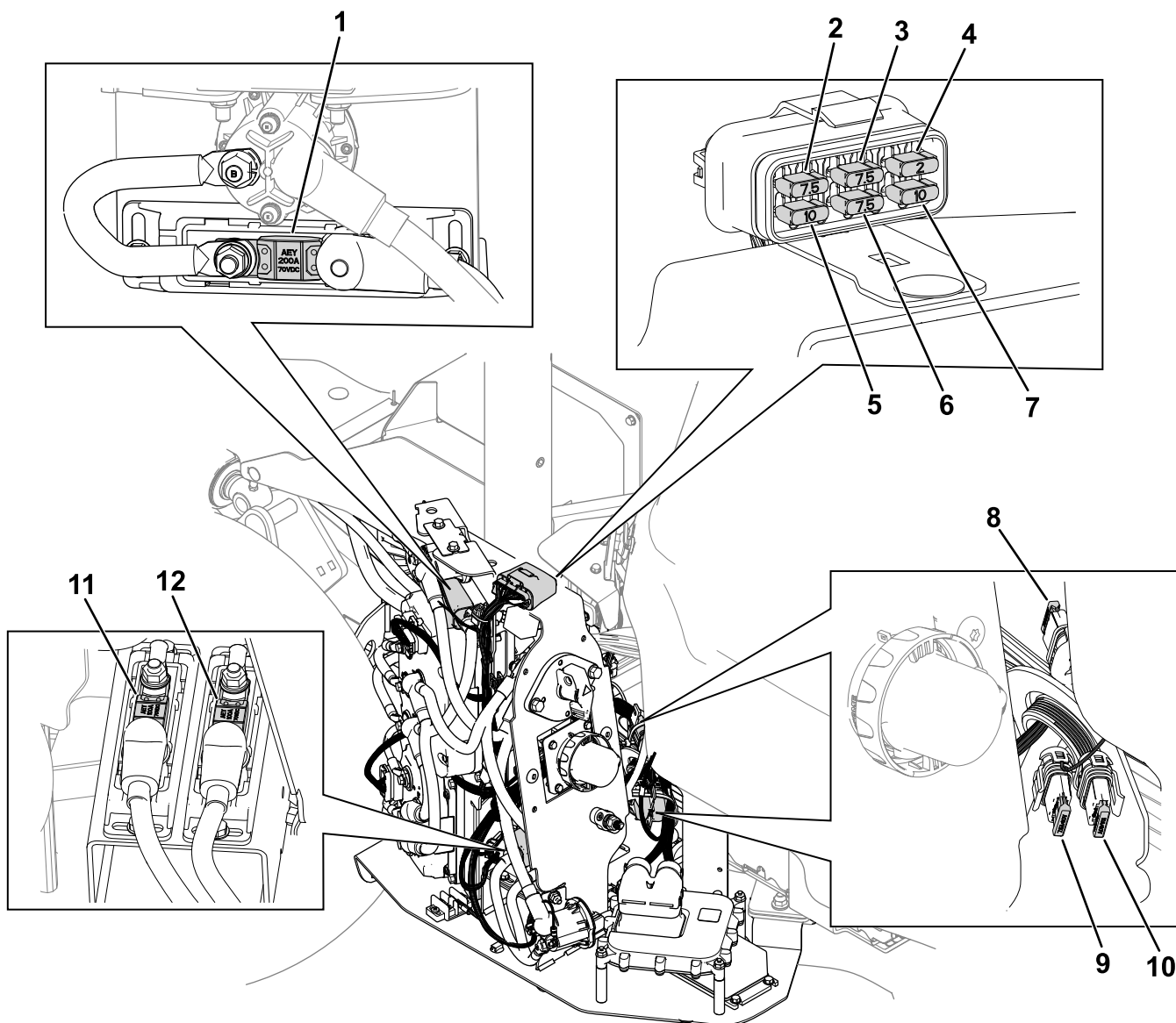


Diagram 49

g448299

1. Vijaki
2. Vijaki z ostro konico

3. Pokrov



g451257

**Diagram 50**

- |  |   |  |                           |
|--|---|--|---------------------------|
| 1. Tokokrog za vožnjo (200 A)                | 4. Napajanje logičnega vezja (2 A)        | 7. Sedež Air-ride/polnilni priključek USB (10 A) | 10. Napajanje 60 V (10 A) |
| 2. Napajanje kompleta luči za vožnjo (7,5 A) | 5. Telematika/razširitev napajanja (10 A) | 8. Pretvornik enosmernega toka (10 A)            | 11. Rezalna enota (100 A) |
| 3. Napajanje krmilnikov TEC 2 in 3 (7,5 A)   | 6. Napajanje sistema (7,5 A)              | 9. Komplet delovnih luči (7,5 A)                 | 12. Rezalna enota (100 A) |



# Vzdrževanje pogonskega sistema

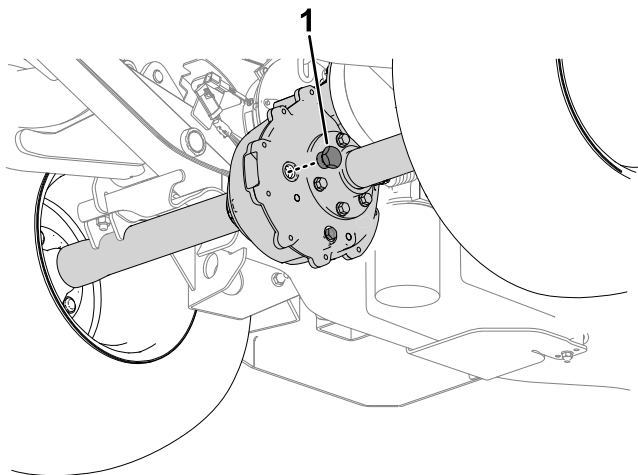
## Preverjanje nivoja olja v osi

**Servisni interval:** Vsakih 250 ur

**Vrsta tekočine:** Mobilfluid™ 424

1. Odstranite polnilni čep na osi ([Diagram 51](#)).

**Opomba:** Nivo tekočine mora biti poravnan z dnom polnilnega čepa.



**Diagram 51**

g433604

2. Če je nivo tekočine prenizek, odstranite polnilni čep in dolijte predpisano tekočino, dokler ne izteče iz odprtine.
3. Znova namestite polnilni čep in ga zategnite s 27 do 41 N m.

## Zamenjava olja osi

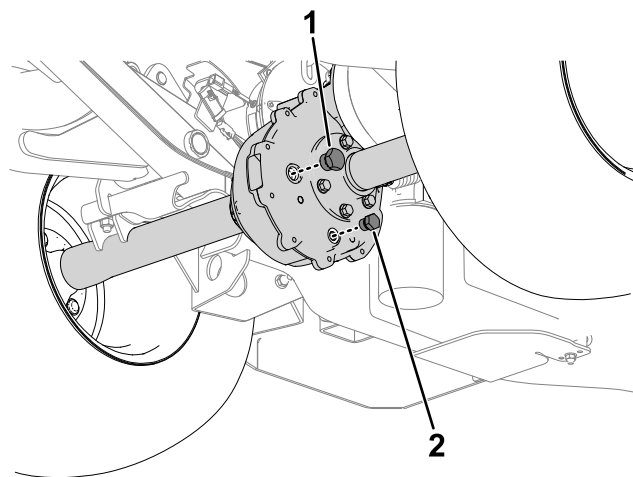
**Servisni interval:** Po prvih 50 urah

Vsakah 500 ur

**Vrsta tekočine:** Mobilfluid™ 424

**Prostornina tekočine:** od 0,68 do 0,74 l

1. Pod izpustni čep postavite prestrezno posodo.



**Diagram 52**

g432359

1. Polnilni čep
2. Izpustni čep

2. Odstranite polnilni čep ([Diagram 52](#)).

**Opomba:** Shranite polnilni čep.

3. Odstranite izpustni čep ([Diagram 52](#)) in počakajte, da tekočina popolnoma odteče.

**Opomba:** Shranite izpustni čep.

4. Znova namestite izpustni čep in ga zategnite z 12 do 19 N m.
5. Napolnite os s predpisano tekočino, tako da njen nivo doseže polnilno odprtino.
6. Znova namestite polnilni čep in ga zategnite s 27 do 41 N m.

## Zategovanje kolesnih matic s predpisanim zateznim momentom

**Servisni interval:** Po prvi uri

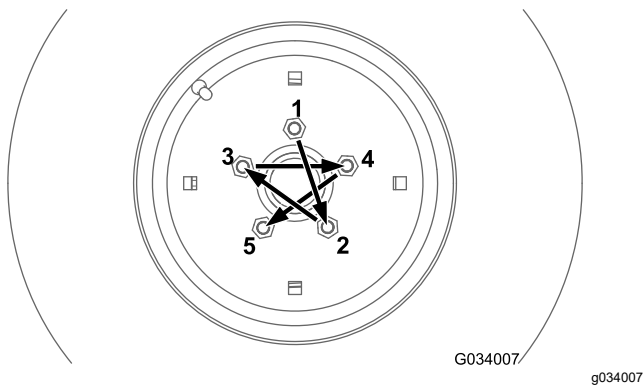
Po prvih 10 urah

Vsakah 200 ur

**Specifikacija za zatezni moment kolesnih matic:** od 102 do 108 N·m

Zategnite kolesne matice na sprednjih in zadnjih kolesih s predpisanim zateznim momentom v zaporedju, ki ga prikazuje [Diagram 53](#).





**Diagram 53**

# Vzdrževanje hidravličnih sistemov

## Varnost hidravličnega sistema

- Če tekočina brizgne na kožo, takoj poiščite zdravniško pomoč. Zdravnik mora vbrizgano tekočino kirurško odstraniti v nekaj urah.
- Zagotovite, da so vse cevi in vodi za hidravlično tekočino v dobrem stanju ter da so armature in priključki hidravličnega sistema dobro zategnjeni, preden v hidravličnem sistemu vzpostavite tlak.
- Ne približujte se puščanjem iz luknjic ali šobam, iz katerih uhaja hidravlična tekočina pod visokim tlakom.
- Za odkrivanje puščanja uporabite karton ali papir.
- Pred kakršnim koli delom na hidravličnem sistemu varno sprostite ves tlak iz hidravličnega sistema.

## Specifikacije za hidravlično tekočino

Posoda je v tovarni napolnjena s približno 12,3 l visokokakovostne hidravlične tekočine. Nivo hidravlične tekočine preverite pred prvim zagonom motorja in nato vsak dan; glejte [Preverjanje ravni hidravlične tekočine \(stran 55\)](#).

**Priporočena nadomestna tekočina:** Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid; na voljo v kantah s prostornino 19 litrov ali sodih s prostornino 208 litrov.

**Opomba:** Stroj, v katerem se uporablja priporočena nadomestna tekočina, potrebuje manj pogoste menjave tekočin in filtrov.

**Alternativne hidravlične tekočine:** če Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid ni na voljo, lahko uporabite drugo konvencionalno hidravlično tekočino na naftni osnovi, ki ima specifikacije znotraj navedenega razpona za vse naslednje lastnosti materiala in ustreza industrijskim standardom. Ne uporabljajte sintetične tekočine. Za ugotavljanje, kateri izdelek bo ustrezal tem zahtevam, se posvetujte s svojim distributerjem za maziva.

**Opomba:** Toro ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe neustreznih nadomestnih izdelkov, zato priporočamo, da uporabite izdelke uglednih proizvajalcev, ki nudijo ustrezna jamstva za svoje izdelke.

**Hidravlična tekočina za preprečevanje obrabe z nizko točko točenja/in visokim indeksom viskoznosti, ISO VG 46**

## Hidravlična tekočina za preprečevanje obrabe z nizko točko točenja/in visokim indeksom viskoznosti, ISO VG 46 (cont'd.)

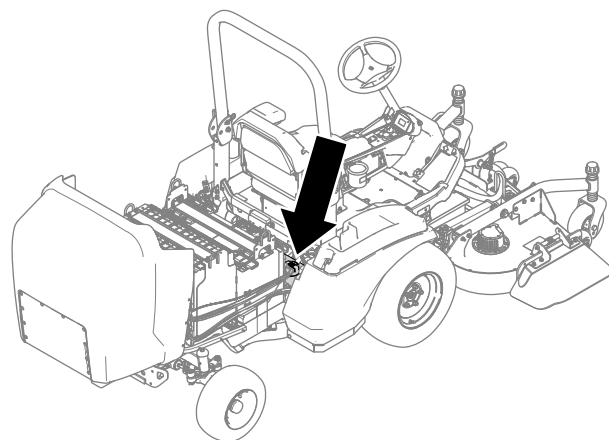
Lastnosti:

Viskoznost, ASTM D445 cSt @ 40 °C od 44 do 48

Indeks viskoznosti ASTM D2270 140 ali višji

Točka tečenja, ASTM D97 Od -37 °C do -45 °C

Industrijske specifikacije: Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ali M-2952-S)



**Opomba:** Veliko hidravličnih tekočin je skoraj brezbarvnih, kar otežuje zaznavanje puščanj. Za te primere je na voljo aditiv za hidravlično tekočino v obliki rdečega barvila v 20 ml stekleničkah. Steklениčka zadostuje za 15 do 22 l hidravlične tekočine. Številka dela za naročilo: Naročite št. dela 44-2500 pri pooblaščenem distributerju za izdelke Toro.

**Pomembno:** Toro Premium Synthetic Biodegradable Hydraulic Fluid je edina sintetična biorazgradljiva tekočina, ki jo je odobrila družba Toro. Ta tekočina je združljiva z elastomeri, ki se uporabljajo v hidravličnih sistemih Toro, in je primerna za širok razpon temperaturnih pogojev. Ta tekočina je združljiva s konvencionalnimi mineralnimi olji, vendar je treba za največjo biološko razgradljivost in zmogljivost iz hidravličnega sistema temeljito sprati konvencionalno tekočino. Olje je na voljo v 19-litrskih vedrih ali 208-litrskih sodih pri pooblaščenem distributerju za izdelke Toro.

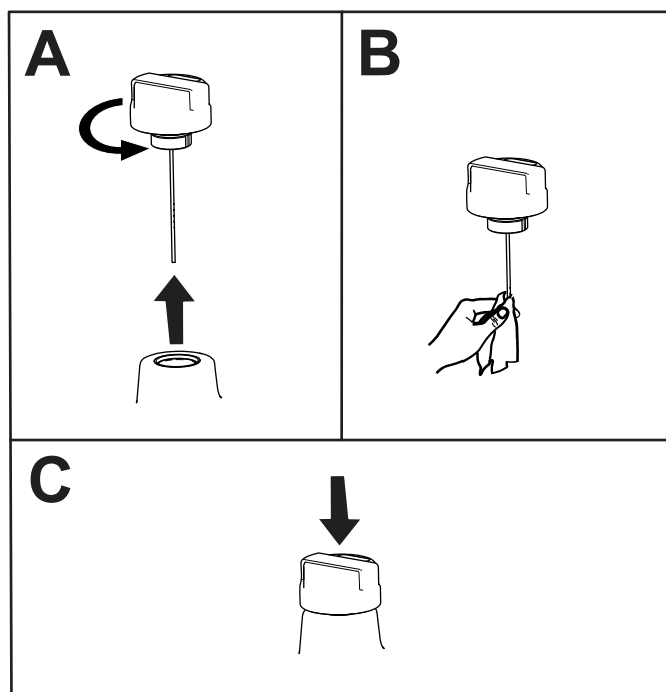


Diagram 54

g415755

## Preverjanje ravni hidravlične tekočine

**Servisni interval:** Pred vsako uporabo ali dnevno

1. Stroj parkirajte na ravni površini, spustite rezalno enoto, aktivirajte parkirno zavoro, ugasnite motor in izvlecite ključ.
2. Dvignite pokrov.
3. Odstranite čep z merilno palico iz hidravličnega rezervoarja in merilno palico obrišite s čisto krpo (Diagram 54).

4. Merilno palico v celoti vstavite v hidravlični rezervoar (Diagram 54).
5. Odstranite merilno palico in preverite nivo tekočine (Diagram 55).

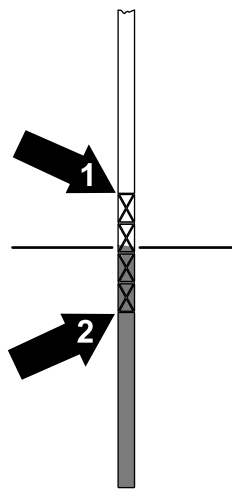


Diagram 55

g415756

1. Oznaka zgornjega nivoja tekočine      2. Oznaka spodnjega nivoja tekočine

6. Če je nivo tekočine pod ustrezno spodnjo oznako na merilni palici, v rezervoar dolijte predpisano hidravlično tekočino. Čep z merilno palico potisnite v rezervoar in ponavljajte korake od 3 do 5, dokler ni nivo tekočine med zgornjo in spodnjo oznako (Diagram 55) na merilni palici.
7. Čep z merilno palico vstavite v rezervoar in ga zategnite.
8. Preverite vse hidravlične cevi in priključke, ali morda puščajo.

## Zamenjava hidravlične tekočine

**Servisni interval:** Po prvih 1000 urah—Zamenjajte hidravlično tekočino.

Vsaki 800 ur—Zamenjajte hidravlično tekočino (če ne uporabljate priporočene hidravlične tekočine ali ste rezervoar kdaj napolnili z drugo tekočino).

Vsaki 2000 ur—Zamenjajte hidravlično tekočino (če uporabljate priporočeno hidravlično tekočino).

Če je hidravlična tekočina onesnažena, se obrnite na pooblaščenega distributerja strojev Toro, saj je treba sistem izprati. Onesnažena tekočina je v primerjavi s čisto tekočino videti motna ali črna.

1. Stroj parkirajte na ravni površini, spustite rezalno enoto, ugasnite motor in izvlecite ključ.
2. Pod črpalko za hidravlično tekočino postavite veliko prestrezno posodo.
3. Odstranite čep z merilno palico rezervoarja za hidravlično tekočino.

4. Za izpraznitev hidravlične tekočine iz rezervoarja izvedite naslednje korake:

- A. S črpalke odstranite cev in cevno objemko (Diagram 56).

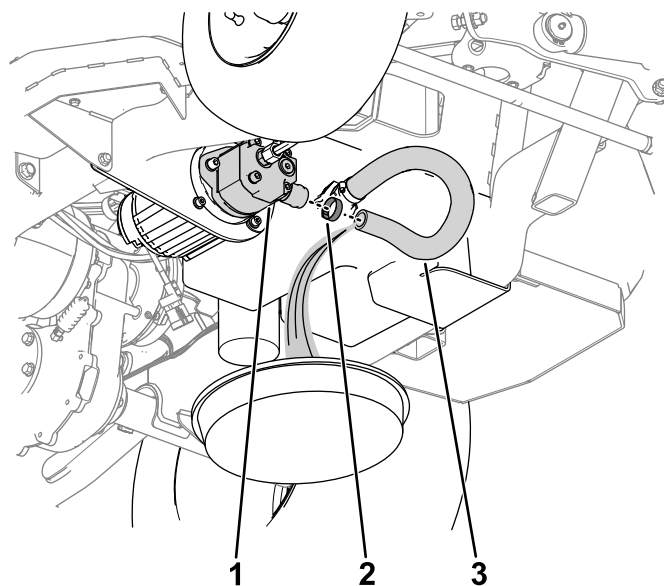


Diagram 56

g441218

1. Črpalka za hidravlično tekočino      3. Cev  
2. Cevna objemka

- B. Počakajte, da hidravlična tekočina iz cevi izteče v prestrezno posodo (Diagram 56).

- C. S cevno objemko pritrdite cev na črpalko.

5. Napolnite rezervoar za hidravlično tekočino s hidravlično tekočino. Za specifikacije glejte [Specifikacije za hidravlično tekočino \(stran 54\)](#).

**Pomembno:** Uporabljajte samo navedene hidravlične tekočine. Druge tekočine lahko poškodujejo sistem.

6. Namestite čep z merilno palico rezervoarja za hidravlično tekočino.

7. Zaženite stroj in uporabite vse hidravlične upravljalne elemente v naslednjem vrstnem redu, da se hidravlična tekočina razporedi po sistemu:

- A. Z volanom premikajte kolesi do konca v desno in levo.

- B. S stikali za dvig dvignite in spustite rezalno enoto.

8. Preverite morebitno puščanje in nato ugasnite stroj.

9. Preverite nivo tekočine v rezervoarju za hidravlično tekočino; glejte [Preverjanje ravni hidravlične tekočine \(stran 55\)](#).

# Zamenjava filtra za hidravlično tekočino

zaradi vremenskih vplivov in poslabšanje zaradi kemikalij. Vsa potrebna popravila izvedite pred uporabo stroja.

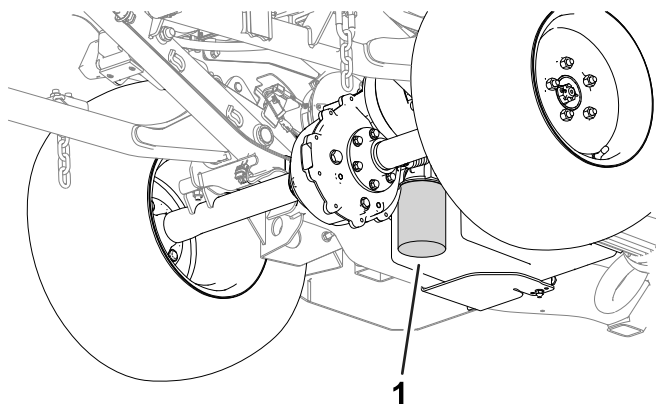
**Servisni interval:** Po prvih 1000 urah—Zamenjajte filter za hidravlično tekočino.

Vsakih 800 ur—Zamenjajte filter za hidravlično tekočino (če ne uporabljate priporočene hidravlične tekočine ali če ste rezervoar za hidravlično tekočino kdaj napolnili z drugo tekočino).

Vsakih 1000 ur—Zamenjajte filter za hidravlično tekočino (če uporabljate priporočeno hidravlično tekočino).

**Pomembno:** Uporabite ustrezeni hidravlični filter Toro; glejte *katalog delov stroja*. Uporaba katerega koli drugega filtra lahko razveljavi garancijo za nekatere sestavne dele.

1. Očistite predel okoli prostora za pritrditev hidravličnega filtra (kot kaže [Diagram 57](#)).



g433602

**Diagram 57**

1. Hidravlični filter
- 
2. Pod filter postavite prestrezno posodo, odstranite filter in pustite, da preostalo olje odteče v posodo.
  3. Namažite novo tesnilo filtra in napolnite filter s hidravlično tekočino.
  4. Očistite celotni predel za pritrditev filtra in filter privijte, tako da se tesnilo dotakne montažne plošče; nato filter privijte še za 1/2 obrata.

## Preverjanje hidravličnih vodov in cevi

**Servisni interval:** Vsaki 2 leti

Hidravlične vode in cevi vsak dan preverite za puščanje, prepognjene vode, nepritrjene podporne elemente, obrabo, nepritrjene spoje, znake obrabe

# Čiščenje

## Čiščenje stroja

1. Stroj parkirajte na ravni površini, ga ugasnite, izvalcite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, šele nato zapustite stroj.
2. Stikalo odklopnika akumulatorja preklopite v položaj za IZKLOP.
3. Drobir iz stroja očistite samo z vodo ali blagim čistilnim sredstvom. Pri pranju stroja lahko uporabite krpo. Uporabite lahko tudi stisnjen zrak.

### **⚠ OPOZORILO**

**Neustrezna uporaba stisnjenega zraka za čiščenje stroja lahko povzroči resne poškodbe.**

- **Nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so zaščita za oči, zaščita za ušesa in maska za zaščito pred prahom.**
- **Stisnjenega zraka ne usmerjajte v noben del svojega telesa ali v kogar koli drugega.**
- **Za informacije o delovanju in varnosti glejte navodila proizvajalca za zračni kompresor.**

**Pomembno:** Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali filtrirane morske vode.

**Pomembno:** Električnih sestavnih delov ne pršite neposredno z vodo, saj lahko poškodujete električni sistem.

**Pomembno:** Pri pranju stroja ni priporočljivo uporabljati vode pod tlakom. To lahko poškoduje električni sistem, zrahlja pomembne nalepke ali spere potrebno mazivo na točkah trenja. Ne uporabljajte čezmerne količine vode, zlasti ne v bližini električnih komponent ali priključkov.

# Skladiščenje

## Priprava stroja

1. Stroj parkirajte na ravni površini, ga ugasnite, izvalcite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, šele nato zapustite stroj.
2. Stroj in rezalno enoto temeljito očistite; glejte [Čiščenje stroja \(stran 58\)](#) in [uporabniški priročnik rezalne enote](#).
3. Preverite in prilagodite tlak v pnevmatikah; glejte [Preverjanje zračnega tlaka v pnevmatikah \(stran 31\)](#)
4. Preverite hidravlične vode in cevi; po potrebi jih popravite.
5. Preverite raven hidravlične tekočine; glejte [Preverjanje ravni hidravlične tekočine \(stran 55\)](#).
6. Odstranite, nabrusite, uravnajte in namestite rezila rezalne enote.
7. Preverite, ali so vsi pritrdilni elementi dobro zategnjeni, in jih po potrebi zategnite.
8. Namažite vse mazalke in naoljite tečajne točke. Obrišite odvečno mazivo.
9. Opraskane, oluščene ali zarjavele dele laka narahlo obrusite in prebarvajte s korekturnim lakom. Popravite vse udrtine v kovinskih delih karoserije.

## Zahteve za skladiščenje akumulatorja

**Opomba:** Za skladiščenje vam ni treba odstraniti akumulatorja s stroja.

Glejte temperaturne omejitve za shranjevanje v naslednji preglednici:

### Temperaturne omejitve za shranjevanje

Temperatura shranjevanja	Ustrezen čas shranjevanja
od 45 do 55 °C	1 teden
od 25 do 45 °C	3 tedni
od -20 do 25 °C	52 tednov

**Pomembno:** Akumulatorji se pri temperaturah zunaj teh razponov lahko poškodujejo.

Na dolgoročno delovanje akumulatorja vplivajo temperature, pri katerih je akumulator shranjen. Daljše shranjevanje pri ekstremnih temperaturah skrajša življenjsko dobo akumulatorja. Pri temperaturah nad 25 °C stroj shranjujte le toliko časa, kolikor je navedeno v preglednici.

- Pred shranjevanjem stroja akumulatorje napolnite oz. izpraznite na nivo napolnjenosti med 40 % in 60 %.

**Opomba:** 50-% napolnjenost je optimalna za najdaljšo življenjsko dobo akumulatorja. Če so akumulatorji pred skladiščenjem napolnjeni 100 %, se doba akumulatorja skrajša.

Če načrtujete, da bo stroj skladiščen daljši čas, napolnite akumulatorje na 60 %.

- Za vsakih 6 mesecev shranjevanja preverite raven napolnjenosti akumulatorja in se prepričajte, da je med 40 % in 60 %. Če je napolnjenost pod 40 %, akumulatorje napolnite med 40 in 60 %.
- Po polnjenju akumulatorjev polnilnik izklopite iz elektrike.
- Če polnilni kabel pustite priključen, se polnilnik samodejno izklopi, ko se akumulator povsem napolni, in se več ne vklopi, razen če polnilnik izklopite in ga ponovno vklopite.

**Opombe:**

**Opombe:**





## Zajeti pogoji in izdelki

Podjetje The Toro Company jamči, da bo izdelek Toro Commercial (»izdelek«) brez napak v materialu ali izdelavi 2 leti ali 1.500 ur delovanja\*, kar nastopi prej. Garancija velja za vse izdelke z izjemo prezračevalnikov (za te izdelke glejte ločeno garancijsko izjavo). Kjer so izpolnjeni garancijski pogoji, bomo brezplačno popravili izdelek, kar vključuje tudi diagnostiko, delo, sestavne dele in prevoz. Garancije začne veljati na dan, ko je izdelek dostavljen izvirnemu maloprodajnemu kupcu. \* Izdelek s števcem delovnih ur.

## Navodila za uveljavitev garancijskega servisa

Vaša odgovornost je, da obvestite distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika za komercialne izdelke, pri katerem ste kupili izdelek, takoj ko menite, da so garancijski pogoji izpolnjeni. Če potrebujete pomoč pri iskanju distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika oziroma če imate vprašanja v zvezi z garancijskimi pravicami, lahko stopite v stik z nami na naslednjem naslovu:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ali 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

## Odgovornost lastnika

Kot lastnik izdelka ste odgovorni za izvedbo zahtevanih vzdrževalnih postopkov in nastavitvev, navedenih v *Priročniku za upravljanje*. Popravila izdelka, ki so potrebna zaradi neizvajanja obveznega vzdrževanja ali prilagoditev, niso zajeta v to garancijo.

## Predmeti in pogoji, za katere garancija ne velja

Vse okvare izdelka, ki se zgodijo v garancijskem obdobju, niso nujno napake v materialu ali izdelavi. Ta garancija ne zajema naslednjega:

- Okvare izdelka, ki so posledica uporabe nadomestnih delov, ki jih ni odobrilo podjetje Toro, oziroma namestitve in uporabe dodatkov ali nastavitvev dodatne opreme ali izdelkov, ki niso znamke Toro.
- Okvare izdelkov zaradi neizvedenega priporočenega vzdrževanja in/ali nastavitvev.
- Okvare izdelka, ki so posledica upravljanja izdelka na malomaren, brezbrizen ali nepreviden način.
- Delov, ki so se izrabili zaradi obrabe in ne okvare. Primeri izdelkov, ki se lahko obrabijo med normalno uporabo izdelka, vključujejo, vendar niso omejeni na zavorne obloge in ploščice, obloge sklop, rezila, kolute, valjčke in ležaje (zatesnjene ali namazane), spodnje nože, vžigalne svečke, samosledna kolesa in ležaje, pnevmatike, filtre, jermene in določene sestavne dele škropilnika, kot so membrane, šobe, merilniki pretoka in kontrolni ventili.
- Okvare zaradi zunanjih vplivov med drugim vključujejo vreme, postopke skladiščenja, kontaminacijo, uporabo neodobrenih goriv, hladilnih tekočin, maziv, aditivov, gnojil, vode ali kemikalij itd.
- Okvare ali poslabšanje zmogljivosti zaradi uporabe goriv (npr. bencina, dizelskega goriva ali biodizla), ki niso skladna z ustreznimi industrijskimi standardi.
- Običajni zvoki, vibracije, obrabe in poslabšanje. Normalna »obrab« med drugim vključuje poškodbe sedežev zaradi obrabe ali drgnjenja, obrabljene lakirane površine, sprskane nalepke ali okna.

## Države razen Združenih držav Amerike in Kanade

Za specifične garancijske pogoje, ki veljajo za vašo državo, pokrajino ali zvezno državo, se morajo stranke, ki so kupile izdelke Toro, ki so bili izvoženi iz Združenih držav Amerike ali Kanade, obrniti na distributerja (zastopnika) za izdelke Toro. Če iz kakršnega koli razloga niste zadovoljni s storitvami svojega distributerja ali če imate težave pri pridobivanju informacij o garanciji, se obrnite na pooblaščenega serviserja znamke Toro.

## Deli

Za dele, za katere je predvidena zamenjava po načrtu rednega vzdrževanja, velja garancijsko kritje samo do datuma načrtovane redne zamenjave tega dela. Deli, zamenjani v garancijskem obdobju, postanejo last podjetja Toro in zanje velja enaka garancija kot za izvirni izdelek. Podjetje Toro bo samo presodilo, ali bo treba določeni del popraviti oziroma zamenjati. Toro lahko pri garancijskih popravilih uporabi obnovljene dele.

## Garancija za litij-ionske in ciklične akumulatorje

Ciklični in litij-ionski akumulatorji imajo navedeno skupno število kilovatnih ur, ki jih lahko v življenjski dobi dosežejo. Postopki upravljanja, polnjenja in vzdrževanja lahko podaljšajo ali skrajšajo celotno življenjsko dobo akumulatorja. Z izrabo akumulatorjev se bo količina uporabnega dela med intervali polnjenja počasi zmanjševala, dokler akumulator ne bo popolnoma izrabljen. Za zamenjavo izrabljenih akumulatorjev zaradi običajne uporabe je odgovoren lastnik izdelka. Opomba (samo za litij-ionski akumulator): za dodatne informacije glejte garancijo za akumulator.

## Doživljenska garancija za ročni gred (samo za model ProStripe 02657)

Model ProStripe, ki je opremljen z originalnim tornim kolutom Toro in sklopko za varno zaviranje rezil (sklop vgrajene zavorne sklopke za rezila (Blade Brake Clutch, BBC) in tornega koluta), vključenima v originalno opremo, in ga uporablja prvotni kupec skladno s priporočenimi postopki uporabe in vzdrževanja, ima posebno kritje doživljenske garancije proti ukrikljenju ročične gredi motorja. Stroji, ki so opremljeni s tornimi podložkami, zavorno sklopko za rezila (BBC) in drugimi podobnimi napravami nimajo doživljenske garancije za ročni gred.

## Vzdrževanje na stroške lastnika

Pregled motorja, mazanje, čiščenje in poliranje, zamenjava filtrov, hladilne tekočine in dokončanje priporočenega vzdrževanja so samo nekateri običajni postopki, ki jih je treba opraviti za izdelke Toro na stroške lastnika.

## Splošni pogoji

V skladu s to garancijo je edina dovoljena možnost popravilo s strani pooblaščenega distributerja ali zastopnika za izdelke Toro.

**Podjetje The Toro Company ne prevzema nikakršne odgovornosti za posredno, naključno ali posledično škodo, ki je povezana z uporabo izdelkov Toro, ki jih zajema garancija, vključno z vsemi stroški zagotavljanja nadomestne opreme ali storitve za čas nedelovanja oziroma nezmožnosti uporabe, če garancijsko popravilo ni izvedeno v razumnem obdobju. Razen spodaj navedene garancije za emisije, če je veljavna, niso dane nobene druge izrecne garancije. Vse implicitne garancije glede primernosti za nadaljnjo prodajo ali za uporabo so omejene na obdobje trajanja te izrecne garancije.**

Nekatere države ne dovoljujejo izključitve naključne in posledične škode oziroma omejitve trajanja implicitne garancije, zato morda zgoraj navedene omejitve in izključitve ne veljajo za vas. Na podlagi te garancije imate določene zakonske pravice, vendar morda za vas veljajo tudi druge pravice, ki so odvisne od državne zakonodaje.

## Opomba glede garancije za emisije

Za sistem za zmanjšanje onesnaževanja, vgrajen v izdelek, lahko velja ločena garancija, ki izpolnjuje zahteve ameriških agencije EPA (Environmental Protection Agency) in kalifornijske komisije CARB (California Air Resources Board). Zgoraj navedene omejitve ur delovanja ne veljajo za garancijo za sistem za zmanjšanje onesnaževanja. Glejte garancijsko izjavo za sisteme za zmanjšanje onesnaževanja motorja, ki je priložena izdelku ali dokumentaciji proizvajalca motorja.



## Omejena garancija za akumulator

Akumulator

Za litij-ionski akumulator za polnjenje jamčimo, da bo uporaba akumulatorja za obdobje let, ki je navedeno v spodnji preglednici, brez napak v materialu ali izdelavi. Sčasoma poraba akumulatorja zmanjša količino energije (MWh), ki je na voljo ob polni napolnjenosti. Poraba energije se spreminja glede na značilnosti delovanja, dodatke, travnato površino, teren, prilagoditve in temperaturo.

<b>Akumulator Toro HyperCell®</b>	<b>Garancijski rok</b>
Vozilo Vista Shuttle	5 letali 1,5 MWh <sup>1</sup>
Večnamensko litijsko vozilo Workman	5 let ali 1,5 MWh <sup>1</sup>
Vlečna enota Greensmaster eTriFlex 3370	4 letaali 1,5 MWh <sup>1</sup>
Vlečna enota Groundsmaster e3200	3 leta ali 2 oziroma 1,5 MWh <sup>1</sup>

<b>Akumulatorji drugih proizvajalcev (ne Toro)<sup>2</sup></b>	<b>Garancijski rok</b>
Sedežna kosilnica Greensmaster eFlex 1021, e1021 in Greensmower e1026	8 let ali 0,9 MWh <sup>1</sup>

<sup>1</sup>Kar nastopi prej. Navedene MWh veljajo za posamezni akumulator.

<sup>2</sup>Za akumulatorje, ki niso izdelki družbe Toro, jamči proizvajalec akumulatorja.

# Opozorilo glede kalifornijskega predloga številka 65

## Kaj pomeni to opozorilo?

Na izdelkih za prodajo boste morda videli nalepko z naslednjim ali podobnim opozorilom:



**OPOZORILO: rak in škodljiv vpliv na razmnoževanje – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).**

## Kaj je predlog številka 65?

Predlog številka 65 velja za vsa podjetja, ki delujejo v Kaliforniji, prodajajo izdelke v Kaliforniji ali proizvajajo izdelke, ki se lahko prodajajo ali prinesejo v Kalifornijo. Nalaga, da mora guverner zvezne države Kalifornija vzdrževati in objaviti seznam kemikalij, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene napake in/ali imajo druge negativne vplive na sposobnost razmnoževanja. Seznam, ki se posodobi vsako leto, vsebuje stotine kemikalij, ki jih lahko najdemo v številnih izdelkih za vsakodnevno uporabo. Namen predloga številka 65 je obvestiti javnost o izpostavljenosti tem kemikalijam.

Predlog številka 65 ne prepoveduje prodaje izdelkov, ki vsebujejo te kemikalije, temveč zahteva, da so na izdelkih, embalaži izdelkov ali v dokumentaciji izdelka navedena opozorila. Poleg tega prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ne pomeni, da izdelek ne izpolnjuje varnostnih standardov ali zahtev. Vlada zvezne države Kalifornija je objavila pojasnilo, da prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ni enako odločbi regulativnega organa glede »varnosti« ali »nevarnosti« izdelka. Veliko teh kemikalij se uporablja v izdelkih za vsakodnevno uporabo brez dokumentiranih škodljivih vplivov. Za več informacij obiščite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Opozorilo v skladu s predlogom številka 65 pomeni, da je podjetje: (1) ocenilo izpostavljenost in presodilo, da »ne predstavlja pomembnega tveganja«; ali (2) da je bilo opozorilo dodano na podlagi prisotnosti kemikalije s seznama brez ocene izpostavljenosti.

## Ali ta zakonodaja velja povsod?

Opozorila na podlagi predloga številka 65 so obvezna samo po zakonodaji zvezne države Kalifornija. Ta opozorila lahko vidite na številnih mestih po vsej Kaliforniji, med drugim tudi v restavracijah, trgovinah z živili, hotelih, šolah in bolnišnicah ter na številnih izdelkih. Poleg tega nekatere spletne trgovine in trgovci na drobno, ki prodajo blago po pošti, navajajo opozorila v skladu s predlogom številka 65 na svojih spletnih straneh ali v katalogih.

## Kako se lahko opozorila zvezne države Kalifornija primerjajo z zveznimi omejitvami?

Standardi po predlogu številka 65 so pogosto bolj strogi od zveznih in mednarodnih standardov. Za različne snovi so ravni koncentracij, za katere se zahteva opozorilo v skladu s predlogom številka 65, veliko nižje od zveznih omejitev. Na primer standard za opozorila v skladu s predlogom številka 65 za svinec je 0,5 µg/dan, kar je veliko pod zveznimi in mednarodnimi standardi.

## Zakaj nekateri podobni izdelki nimajo opozorila?

- Za izdelke, ki se prodajajo v Kaliforniji, se zahteva označevanje v skladu s predlogom številka 65, medtem ko se za podobne izdelke, ki se prodajajo drugje, to ne zahteva.
- Podjetje, ki je v pravnem postopku v zvezi s predlogom številka 65 doseglo poravnavo, bo moralo uporabljati opozorila v skladu s predlogom številka 65, medtem ko drugim podjetjem tega ni treba storiti.
- Izvajanje zakonodaje v zvezi s predlogom številka 65 ni dosledno.
- Podjetja se lahko odločijo, da izdelkov ne bodo opremila z opozorili, če presodijo, da zanje zakonodaja po predlogu številka 65 ne velja; odsotnost opozoril še ne pomeni, da izdelek ne vsebuje podobnih koncentracij kemikalij s seznama.

## Zakaj podjetje Toro prilaga to opozorilo?

Toro se je odločil, da bo potrošnikom dal na razpolago vse možne informacije, da lahko sprejmejo ozaveščeno odločitev, katere izdelke bodo kupili in uporabljali. Toro v določenih primerih prilaga opozorila zaradi prisotnosti ene ali več kemikalij s seznama, brez ocene ravni izpostavljenosti, ker vse kemikalije s seznama nimajo zahtev v zvezi mejno vrednostjo izpostavljenosti. Čeprav je izpostavljenost zaradi izdelkov, ki jih proizvaja Toro, lahko zanemarljiva ali v takem obsegu, da »ne predstavlja večjega tveganja«, se je Toro iz previdnosti odločil, da bo priložil opozorila v skladu s predlogom številka 65. Če Toro teh opozoril ne bi priložil, bi bil lahko izpostavljen tožbi zvezne države Kalifornija ali zasebnih strank, ki bi zahtevale izvajanje zakonodaje v skladu s predlogom številka 65, in velikim denarnim kaznim.